Организация Объединенных Наций S/PV.5379



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5379-е заседание

Четверг, 23 февраля 2006 года, 10 ч. 20 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Болтон	(Соединенные Штаты Америки)
Члены:	Аргентина	г-н Майораль
	Китай	г-н Чжан Ишань
	Конго	г-н Окио
	Дания	г-жа Лёй
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Гана	нана Эффа-Апентенг
	Греция	г-н Пападопулу
	Япония	г-н Осима
	Перу	г-н де Риверо
	Катар	г-н аль-Бадер
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Словакия	г-н Бурьян
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
	Объединенная Республика Танзания	г-н Махига

Повестка дня

Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

06-25111 (R)
0625111

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Австрии, Бразилии, Канады и Сингапура, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. Руководствуясь сложившейся практикой, я намерен, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя представители вышеупомянутых стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 временных правил процедуры Совета приглашение г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Геэнно занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 временных правил процедуры Совета приглашение Его Королевскому Высочеству принцу Зейду Рааду Зейду аль-Хусейну, Советнику Генерального секретаря по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательствах со стороны миротворческого персонала операций по поддержанию мира.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю Его Королевское Высочество принца Зейда Раада Зейда аль-Хусейна занять место за столом Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит текущее заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе своих состоявшихся ранее консультаций.

В ходе нынешнего заседания Совет Безопасности заслушает брифинги г-на Жан-Мари Геэнно, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и Его Королевского Высочества принца Зейда Раада Зейда аль-Хусейна, Советника Генерального секретаря по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательствах со стороны миротворческого персонала операций по поддержанию мира.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Геэнно.

Г-н Геэнно (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную возможность в рамках открытого заседания обсудить проблему сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны миротворческого персонала и прогресс, достигнутый в ее решении.

Прежде всего я должен выразить в нескольких словах свое восхищение усилиями Его Королевского Высочества принца Зейда Рада Зейда аль-Хусейна, Советника Генерального секретаря по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательствах со стороны миротворческого персонала операций по поддержанию мира. Он оказывает нам огромную дипломатическую и практическую поддержку в этом вопросе. Его участие было бесценным, и мы хотели бы поблагодарить его за это. Я должен также отметить исключительное руководство помощника Генерального секретаря Джейн Холл Лют, продемонстрированное в прошедшем году в ходе работы по активизации деятельности Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ) и системы Организации Объединенных Наций в целом в связи с решением этой очень серьезной проблемы, которая является сейчас как никогда острой.

Прежде всего я выражаю глубокую признательность за время, энергию и внимание на политическом уровне, которые государства-члены уделяют в последнее время поискам путей решения этой проблемы. Особой благодарности заслуживают страны, предоставляющие воинские контингенты, за активное участие в этой работе наряду с Секретариатом и всеми государствами-членами в решении вопросов, являющихся крайне деликатными и исключительно важными для их национальной чести и достоинства. Я подчеркиваю слово «чести», поскольку за то, чтобы ее сохранить, отдали свои жизни некоторые из их самых замечательных военнослужащих и полицейских.

Членам Совета Безопасности хорошо известно, что лишь несколько недель назад три иорданских солдата погибли в сражении с членами банды, пытаясь укрепить центральный контрольно-пропускной пункт на самой опасной дороге в Гаити. Незадолго до этого офицер канадской королевской моторизованной полиции был убит, попав в засаду при патрулировании в Порт-о-Пренсе. В джунглях восточной части Демократической Республики Конго восемь гватемальских солдат сил особого назначения погибли в перестрелке с ненавистными боевиками. Год тому назад девять их товарищей из Бангладеш также погибли при исполнении своих обязанностей в столкновении с вооруженными бандитами.

К сожалению, это не единичные случаи. Это опасная работа, которая уносит жизни мужчин и женщин из Перу и Пакистана, Ирландии и Индии, Боливии и Бразилии. Но несмотря на существующий риск, день ото дня персонал Организации Объединенных Наций — гражданский, военный и полицейский — из 120 стран выполняет свою работу в тяжелых условиях, зачастую ценой собственной жизни.

Однако мы обесчестим этих мужественных мужчин и женщин, если не сможем принять превентивных мер и наказать тех, кто, пользуясь своим положением, обрекает на страдания тех самых людей, которых миротворцы призваны защищать и которым они должны служить. Я не уверен в том, что это полностью понимали несколько лет тому так, как это понимают сегодня. Два года назад, до того, как стало известно, что шокирующе большое число миротворцев Организации Объединенных Наций совершило сексуальное насилие и надругательства в Демократической Республике Конго, ни мы, в ДПОМ, ни государства-члены открыто не обсуждали и в полной мере не осознавали масштабов проблемы сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны миротворцев.

Сегодня мы не только открыто признаем серьезность этой проблемы, но Генеральная Ассамблея приняла всеобъемлющую стратегию по ее решению на основе коллективных усилий принца Зейда, ДОПМ и системы Организации Объединенных Наций в целом. В основе этой стратегии лежит профилактика и принуждение, и она будет — после одобрения Генеральной Ассамблеей стратегии оказания помощи жертвам — включать также ликвидацию последствий.

Мы уже добились конкретных и значимых результатов в осуществлении этой стратегии. Однако прежде чем начать дискуссию по этому вопросу, я хотел бы ясно дать понять, что нам еще предстоит сделать многое. Необходимо отметить, что не весь военный контингент и персонал на местах полностью поддерживает — даже после всех негативных публикаций в прессе и внимания — аспекты стратегии нетерпимости, особенно в том, что касается проституции. Нам необходимо будет вместе заниматься решением этого вопроса. Нам также необходимо существенно укрепить потенциал операций по поддержанию мира и Управления служб внутреннего надзора (УВСН), чтобы расследовать нарушения с соблюдением надлежащего процесса. Когда мы преодолеем эти трудности, как мы надеемся, произойдет значительное сокращение существующего пробела между нетерпимостью к насилию и полным соблюдением норм. До тех пор, по мере того, как мы будем еще более активно выявлять случаи несоблюдения норм, добиваясь как никогда ранее высокого уровня нетерпимости к насилию, достигнутый прогресс не будет казаться очевидным или достаточным.

Теперь позвольте мне остановиться на достигнутых нами результатах. Мы добиваемся успехов в создании основ предупреждения этой проблемы в долгосрочной перспективе. Два года назад мы даже не имели общих норм, определяющих, что можно или что нельзя считать сексуальным насилием и надругательством. Вряд ли можно предупредить проблему, если не удастся четко и последовательно определить ее. Сегодня мы можем это сделать. Благодаря усилиям, предпринятым Генеральной Ас-

самблеей в прошлом году, весь гражданский и военный персонал Организации Объединенных Наций, контингенты, добровольцы Организации Объединенных Наций и ее подрядчики обязаны подчиняться одним и тем же весьма строгим нормам, изложенным в запретительных инструкциях Генерального секретаря, касающихся сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

В прошлом мы не прилагали достаточных усилий для того, чтобы пропагандировать и обнародовать надлежащие стандарты и осуществлять в соответствии с ними подготовку персонала. Сегодня мы, безусловно, должны делать это. Примерно от 79 до 90 процентов персонала гражданской полиции и военного персонала проходят обязательную подготовку по проблематике сексуальной эксплуатации и надругательств. Наша цель состоит в том, чтобы охватить ею 100 процентов всего персонала.

Мы также разработали механизмы для совершенствования такой подготовки и лежащей в ее основе идеи о том, что каждый миротворец должен проявлять заботу о тех, кому он призван оказывать помощь. ДОПМ совместно с известной привлеченной извне профессиональной компанией подготовил фильм о кодексе поведения миротворцев. Он получил широкое распространение на местах и был переведен на двенадцать языков. Я рад сообщить, что он был хорошо встречен.

Мы разработали и используем сейчас другие новаторские средства и учебные материалы для просвещения и информирования персонала. К ним относятся электронный модуль обучения нормам поведения, игральные карты, брошюры по подготовке к службе в миссиях, которые распространяются среди персонала перед его развертыванием, брифинги по вопросам безопасности, плакаты и брошюры, посвященные сексуальной эксплуатации и торговле людьми — здесь следует добавить, что они подготовлены на шести языках, — а также другие средства просвещения общественности.

К числу тех людей, среди которых мы распространяем эти материалы, относится не только наш персонал. Мы также распространяем их среди населения принимающих стран. Оно имеет право ознакомиться с теми нормами, выполнения которых мы требуем от наших сотрудников. Зачастую они также могут лучше знать, когда наш персонал нарушает эти высокие нормы. Сейчас мы активно призываем и поощряем местное население к тому, чтобы оно доводило до нашего внимания случаи нарушений поведения, и облегчаем для него возможность делать это.

Вместе с тем невозможно добиться предотвращения нарушений только путем подготовки, информирования и связей с общественностью. Бытовые условия являются еще одной важной частью этой формулы, что слишком хорошо известно вооруженным силам всего мира. Это особенно касается тех случаев, когда военный персонал, а также гражданские лица дислоцируются практически в зонах военных действий в самых отдаленных частях мира. Миссии сейчас решают эту проблему, рассматривая ее как одну из самых приоритетных. Многие из них создают сейчас настоящие центры досуга и некоторые из них — за счет использования существующих ресурсов — даже создали многоцелевые сооружения для занятий спортом, общения и питания. Именно такие инициативы включены в нашу стратегию по обеспечению надлежащих бытовых условий и в стандартные процедуры деятельности, связанные с обеспечением надлежащих бытовых условий, опубликованные и направленные всем главам миссий в прошлом месяце. В ходе наших дискуссий в Генеральной Ассамблее мы будем поощрять страны, поставляющие войска, к использованию в районе расположения миссии практики выплаты Организацией особого пособия для каждого военнослужащего-миротворца. Важно сделать вопрос о надлежащих бытовых условиях и отдыхе приоритетным, с тем чтобы заполнить досуг солдат, когда они не находятся при исполнении своих обязанностей.

Что касается принудительных мер, то мы также добились в этом вопросе некоторого прогресса. В течение 2005 года были завершены расследования, связанные с обвинениями в сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах в отношении 296 миротворцев, в числе которых — в разбивке по категориям — были 84 гражданских лица, 21 полицейский и 191 военнослужащий. На настоящий момент 17 гражданских лиц, 16 полицейских и 137 военнослужащих уволены или репатриированы. В их число входят 6 командиров. В прошлом году мы довели до сведения менеджеров и командиров тот факт, что они будут нести ответственность за своих подчиненных и что мы будем требовать этого. Мы осуществляем процесс с целью

сделать такую подотчетность одним из элементов оценки исполнения ими своих обязанностей. Мы также стремились добиться и добились осуществления сотрудничества двух государств-членов в деле репатриации целых подразделений за недостойное поведение, частично связанное с сексуальной эксплуатацией и частично с другими видами неблаговидного поведения.

Одна из основных причин достигнутого нами значительного прогресса в обеспечении порядка и предупреждении нарушений заключается в том, что государства-члены недавно предоставили нам средства для обеспечения возможностей профессиональным экспертам в полном объеме исполнять свои обязанности. Согласно тому, что было рекомендовано в докладе Зейда и одобрено Генеральной Ассамблеей, мы разработали структуру, наняли сотрудников и укомплектовали штат многодисциплинарной группы по вопросам поведения и дисциплины в штаб-квартире ДОПМ в дополнение к восьми группам по вопросам поведения и дисциплины, созданным в рамках операций по поддержанию мира в Бурунди, Кот-д'Ивуаре, в Демократической Республике Конго, Гаити, Либерии, Сьерра-Леоне, Судане и Тиморе-Лешти.

Стратегия создания групп по вопросам поведения и дисциплины обеспечивает контроль за дисциплинарными вопросами и способствует согласованному применению норм поведения Организации Объединенных Наций. В миссиях группы консультируют глав миссий по дисциплинарным вопросам, выслушивают заявления тех, кто обращается с жалобами, сотрудничают с Объединенным учебным центром персонала миссий и помогают руководству миссий следить за всеми вопросами, связанными с поведением и дисциплиной. Персонал, работающий на местах, в целом приветствовал этот важный механизм борьбы с сексуальной эксплуатацией и надругательствами, а также с другими формами нарушения дисциплины.

Кроме того, группы по вопросам поведения и дисциплины играют ключевую роль в проведении работы среди населения принимающих стран, о чем я говорил ранее. Они активно знакомят население с различными методами — при помощи телефона, электронной почты или лично, — посредством которых можно в конфиденциальной обстановке высказать жалобу. В середине года мы официально введем в действие новую всеобъемлющую базу данных для отслеживания и мониторинга всех жалоб. Тем временем мы создали механизм обмена сведениями с целью конфиденциального и надежного описания и хранения заявлений. Мы разработали стратегию общественной информации и процедуру осуществления, которыми будут руководствоваться миссии, активно и транспарентно реагируя на запросы средств массовой информации и населения принимающей страны в отношении вопросов сексуальной эксплуатации и надругательств.

Группы ДОПМ по вопросам поведения и дисциплины активно опираются на постоянно развивающееся сотрудничество в этой области с УСВН — управлением, занимающимся расследованием случаев сексуальной эксплуатации и надругательств. УСВН является важным партнером и центральным элементом нашей всеобъемлющей стратегии в этих важных вопросах, и именно поэтому ДОПМ просил УСВН провести, помимо других ревизий, глобальную ревизию по вопросам дисциплины, с тем чтобы помочь нам определить и разрешить наиболее сложные проблемы на местном уровне. Мы нуждаемся в его помощи и в его опыте и знаниях; мы никоим образом не можем знать обо всех потенциальных злоупотреблениях, происходящих по всему миру, в 18 миссиях, насчитывающих более в своем составе 85 000 человек, граждан более чем 100 стран.

Специализированный потенциал УСВН помогает обеспечить тщательный подход к рассмотрению и расследованию жалоб, и это управление имеет своих представителей, занимающихся расследованиями, в шести миссиях. Вместе с тем его потенциал следует укрепить, ибо в настоящее время УСВН не располагает всеми ресурсами, необходимыми для выполнения той работы, которую оно призвано выполнять.

Расследования на местах создают определенные проблемы. Хотя к странам, предоставляющим войска, обратились с просьбой координировать свою работу с УСВН таким образом, чтобы это отвечало требованиям их национальной юрисдикции, не все государства-члены удовлетворены тем, что Генеральная Ассамблея возложила на УСВН функции по расследованию, и зарезервировали свои права в отношении своего военного персонала на местах. Мы должны изучить этот вопрос, чтобы обеспечить быстрые, надежные способы установ-

ления фактов, уважения прав пострадавших и обвиняемых и справедливого отправления правосудия.

Именно эти меры мы ввели вместе с нашими партнерами в системе Организации Объединенных Наций, и мы продолжаем прорабатывать эти и другие инициативы, касающиеся превентивных и принудительных мер.

Что касается того направления, к которому можно было бы применить термин «восстановление» в контексте исправления положения и ликвидации последствий, то мы совместно с нашими партнерами по Организации Объединенных Наций добились прогресса в разработке стратегии поддержки жертв. Целевая группа в рамках всей Организации Объединенных Наций под руководством Управления по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и ДОПМ осуществляет надзор за разработкой этой стратегии, которая в течение последнего года широко обсуждалась в ходе консультаций, в том числе на нескольких заседаниях с участием государств-членов. На этой неделе она была передана Генеральному секретарю для окончательного обсуждения и передачи на рассмотрение государств-членов, что предусмотрено в Итоговом документе Всемирного саммита.

Меры, о которых я только что говорил, положили начало осуществлению программы системных и долгосрочных изменений. Мы добились значительного прогресса. Однако нам еще предстоит проделать большую работу, а чтобы это сделать — и мы четко заявили об этом в ходе наших дискуссий в Генеральной Ассамблее, — нам необходима более широкая поддержка со стороны государств-членов.

Мы обращаемся к государствам-членам с настоятельным призывом одобрить пересмотренный меморандум о взаимопонимании с целью учета норм поведения, содержащихся в запретах, изложенных в бюллетене Генерального секретаря. Мы призываем государства-члены решительно поддержать предложение о создании в Центральных учреждениях и на местах полноправных групп по вопросам поведения и дисциплины и об учреждении таких групп в составе миссий, в которых их пока нет. Эти группы, как я уже отмечал, являются важным инструментом предотвращения проступков и осуществления контроля за выполнением норм Организации Объединенных Наций.

Мы обращаемся к государствам-членам, в том числе к странам, предоставляющим войска в состав миссий, с настоятельным призывом занять бескомпромиссную позицию и выступить против такого явления, как проституция, в миротворческих операциях. Более того, на сегодняшний день единственной эффективной мерой, которая поможет сократить число обвинений и укрепить политику полной нетерпимости в отношении случаев сексуальной эксплуатации и надругательств, является проводимая во всех воинских контингентах активная и эффективная стратегия против всех форм проституции в районах действия миссий.

Мы призываем государства-члены не объединять вопросы, касающиеся более широкого толкования процедур закупок честными миротворцами в их попытке выполнить поставленную задачу, с финансовыми нарушениями и случаями сексуальной эксплуатации и надругательств. Одно дело для ревизоров — а я сам по профессии ревизор — спорить в отношении того, нанесен ли Организации финансовый ущерб из-за того, что руководитель на местах принял решение использовать принадлежащий миссии самолет для доставки военнослужащим продовольствия, когда страна неожиданно стала испытывать нехватку топлива, в результате чего поставщик оказался не в состоянии доставить груз; и совсем другое дело, когда сотрудники закупочной службы сознательно обманывают Организацию. Однако позвольте мне подчеркнуть, что, несмотря на разногласия в отношении способов нанесения убытков и ответственности за них, ДОПМ очень серьезно относится ко всем выводам и рекомендациям УСВН и работает над исправлением выявленных недостатков в закупочной деятельности таким же всеобъемлющим, профессиональным и последовательным образом, как мы действовали в течение последних 18 месяцев при решении проблем, связанных с сексуальной эксплуатацией и надругательствами.

В данном вопросе помощник Генерального секретаря по поддержке миссий, руководитель аппарата, руководитель УСВН, заместитель Генерального секретаря по вопросам управления и я полностью разделяем позицию Генерального секретаря о том, что нам необходимо использовать упреждающий и решительный подход, если наша цель — оперативно выявить и решить эту важнейшую проблему. Если в ходе надлежащего разбирательства

эти обвинения подтвердятся, то недобросовестные сотрудники должны быть уволены и предстать перед судом. В данном случае такой подход имеет не менее важное значение, чем в случае сексуальных преступлений, которые относятся к другой и самой серьезной категории правонарушений, требующих высокой степени бдительности.

И наконец, я хотел бы официально обратиться к государствам-членам за поддержкой, необходимой нам для осуществления долгосрочной повестки дня реформы в области поддержания мира в целом, как подчеркивается в докладе Генерального секретаря, находящемся сейчас на рассмотрении Специального комитета Генеральной Ассамблеи по операциям по поддержанию мира. Осуществление этих реформ должно также способствовать исправлению некоторых главных недостатков структурного характера, приводящим к нарушениям, которые мы обсуждаем в течение последних нескольких дней.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что на местах у нас работают десятки тысяч очень компетентных, честных и мужественных сотрудников. Это граждане — как военнослужащие, так и гражданские лица — наших государств-членов. Мы не можем позволить, чтобы отдельные серьезные нарушения бросали тень на их добросовестный труд и наносили ущерб авторитету миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. Эта деятельность является важным инструментом и носит эффективный характер, а также способствует поддержанию мира на благо десятков миллионов людей во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Гэнно за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово советнику Генерального секретаря по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательствах со стороны миротворческого персонала операций по поддержанию мира Его Королевскому Высочеству принцу Зейду Рааду Зейду аль-Хусейну.

Принц Зейд Раад Зейд аль-Хусейн (*говорит по-английски*): Мне вновь предоставлена честь выступать в Совете Безопасности по этому важному вопросу, и я благодарен Вам, г-н Председатель, за созыв сегодняшнего заседания. Я постараюсь не повторять большинство соображений, которые уже прозвучали на нашем последнем брифинге в Совете, поэтому я прошу рассматривать мои замечания как последнюю информацию о событиях, произошедших в период после 31 мая 2005 года.

Я полагаю, что буду прав, если скажу, что все вопросы нашей повестки дня реформы, касающиеся сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны миротворцев Организации Объединенных Наций, — это один пункт, который мы, государства-члены, совместно с Секретариатом, смогли рассмотреть спокойно, без суеты и с определенной долей успеха.

Эта оценка может показаться неуместной с учетом того, что в адрес Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ) по-прежнему поступает большое число обвинений в совершении актов сексуальной эксплуатации и надругательств, и на этой проблеме я остановлюсь позднее. Тем не менее я считаю, что это — правильная оценка.

Секретариат и государства-члены в основном завершили или почти завершили те меры, которые они должны были принять по просьбе Специального комитета по операциям по поддержанию мира — Комитета 34, — после проведенного им обзора доклада, представленного моей группой. Этот доклад называется «Комплексная стратегия ликвидации сексуальной эксплуатации и надругательства при операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира». Сегодня утром представители государств-членов заслушали брифинг заместителя Генерального секретаря г-на Гэнно о достигнутых в этой связи результатах.

Сейчас на заключительном этапе работы, которой мы занимались в течение последних 10 месяцев, нам предстоит завершить доработку типового Меморандума о взаимопонимании 1997 года, достичь консенсуса между государствами-членами в отношении концепции проведения разбирательств следователями из различных стран, которая в настоящее время пересматривается Управлением служб внутреннего надзора (УСВН), и получить два довольно сложных документа: подготовленный экспертами по правовым вопросам доклад, касающийся фактической безнаказанности, которой пользуются некоторые гражданские сотрудники, и программный документ Организации Объединенных Наций и комплексную стратегию по оказанию помощи и поддержки пострадавшим.

Когда я имел честь выступать 4 апреля 2005 года в Комитете 34, я отмечал, что ожидаю,

что весь процесс реформы для решения проблемы, связанной с сексуальной эксплуатацией и надругательствами, будет продолжаться в течение двух или более лет. И тогда я отмечал, что Комитету целесообразно рассмотреть сначала более простые, практические предложения, а затем, когда будет завершена подготовительная работа, приступить к решению этих более сложных юридических и технических вопросов.

Поэтому в ближайшее время мы приступим ко второму этапу нашей работы. В надлежащее время мы попросим членов Комитета 34 вновь обратиться к содержащейся в комплексной стратегии рекомендации о том, чтобы страны, предоставляющие войска в состав миссий, сами проводили военные суды в районах действия миссии. В прошлом году этому вопросу не было уделено серьезное внимание, и его обсуждение было отложено, поскольку некоторые страны заявили, что они не могут осуществлять экстерриториальную юрисдикцию. Тем не менее за последние несколько месяцев две страны, которые являются крупнейшими поставщиками воинских контингентов, практически завершили военные суды в районе действия миссии и провели эту работу весьма успешно. Как и ожидалось, отправляя правосудие на глазах местного населения, интересам которого они служат, эти страны и Организация Объединенных Наций смогли сохранить доверие местного населения. Необходимо добиваться того, чтобы большее число государств-членов следовало такому примеру, а Комитету 34 следует через Генеральную Ассамблею призвать все те страны, которые в состоянии проводить военные суды в районах действия миссии, делать это. С этой целью Комитет 34 должен также разработать соответствующие процедуры.

Переходя к вопросу об отдельных сотрудниках и проблеме безнаказанности за преступления сексуального характера, совершенные миротворцами, следует подчеркнуть, что здесь возникает трудность для Организации Объединенных Наций, когда появляются основания для расследования случаев предполагаемого преступного поведения, однако ни страна пребывания, ни страна, предоставляющая войска в состав миссии, не в праве осуществлять свою юрисдикцию либо в силу сложившихся обстоятельств, то есть из-за отсутствия дееспособной системы судебных органов, либо из-за юридического давления со стороны того государства, граждане которого находятся под подозрением. Поэтому Комитет 34 обратился к группе экспертов по правовым вопросам с просьбой:

> «Дать рекомендации относительно того, как наилучшим образом обеспечить достижение первоначальной цели Устава Организации Объединенных Наций, а именно: чтобы участвующие в миссии персонал и эксперты Организации Объединенных Наций ни при каких обстоятельствах не освобождались от последствий преступных деяний, совершенных ими в своих местах службы, но и не наказывались необоснованно, как и должно быть при надлежащем разбирательстве» (A/59/19/Rev.1, часть вторая, пункт 40(a)).

Насколько я понимаю, эта группа уже полностью подготовила проект, который требует лишь окончательного обзора, и поскольку эксперты уже приняли этот текст, то он в конечном итоге будет направлен на рассмотрение Шестого комитета. Комитет 34-х также обратился с запросом к группе экспертов-юристов относительно того, можно ли вменить в обязанности личному составу контингентов изложенными в общих чертах в бюллетене Генерального секретаря нормами до заключения меморандума о взаимопонимании. Он также просил эту группу предложить способ стандартизации норм поведения, применимых ко всем категориям сотрудников Организации Объединенных Наций. К сожалению, наши нынешние эксперты не могут взяться за это дело, поскольку связаны другими обязательствами, и поэтому с этой целью в ближайшее время будет сформирована новая группа экспертов.

Генеральный секретарь обнародует также в ближайшее время заявление относительно политики Организации Объединенных Наций в этом вопросе и ее всеобъемлющую стратегию оказания пострадавшим помощи и поддержки. Этот документ представляет собой продуманное предложение, которое тщательно прорабатывалось сотрудниками Секретариата на протяжении девяти последних месяцев, и в нем, по всей видимости, будет содержаться ряд весьма смелых рекомендаций. Как только этот текст будет представлен Комитету 34-х, что должно произойти в ближайшие же дни, государствам-членам в ходе их последующих обсуждений и переговоров важно будет не забывать о чувстве ответственности по отношению к пострадавшим от

злоупотреблений со стороны Организации Объединенных Наций.

Как я уже отметил в начале этой краткой презентации, число выдвигаемых против миротворческого персонала Организации Объединенных Наций обвинений остается высоким, что совершенно недопустимо. Однако, как мы неоднократно в течение всего прошлого года давали ясно понять государствам-членам, полной неожиданностью это для нас не является. До тех пор, пока нам не удастся закрепить свою стратегию на всех направлениях — а работа наша, как я уже сказал, еще не завершена, — нам следует ожидать по меньшей мере небольшого числа обвинений. Кроме того, вполне вероятно, что с каждым новым шагом в направлении усовершенствования механизмов, предназначенных для содействия в вопросе представления жалоб, нам время от времени придется наблюдать резкое увеличение числа предъявляемых обвинений.

Как бы то ни было, число поступающих из некоторых мест пока еще не подтвержденных обвинений по-прежнему вызывает у нас серьезную озабоченность. Поэтому нам, государствам-членам вместе со всем личным составом, несущим службу в полевых условиях, надлежит прилагать во всех миссиях, которых это касается, еще более энергичные усилия с целью уменьшить это число. Нам надлежит обеспечить и выделение УСВН дополнительных ресурсов, с тем чтобы ему в сотрудничестве с предоставляющими контингенты странами удалось эффективно провести свои предварительные расследования. В конечном итоге нам и впредь следует относиться к сексуальным эксплуатации и надругательствам в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций не как к какой-то эфемерной проблеме преходящего значения, а как к серьезной проблеме, каковой она фактически и является.

Вместе с тем должен также признать, насколько тяжело изжить давно развивавшуюся в нас самих, в наших собственных странах и в районах развертывания миссий культуру попустительства. Реагируя на кризисы такого рода, мы зачастую способны быстро закреплять ответные меры в законодательном порядке, однако темпы усвоения — усвоения этих преобразований до той степени, когда можно сказать, что мы изменили свое отношение или культуру, — по-прежнему, как всем известно, неудовлетворительны. Но это, разумеется, нельзя использовать в качестве оправдания постоянного характера этих предположительно совершаемых злоупотреблений, ибо для явлений такого рода никаких оправданий, естественно, быть не может.

ДОПМ, УСВН и УПВ — все как один отреагировали на вызовы, возникшие в результате сексуальной эксплуатации и надругательств, достойным наших как признания, так и признательности образом. Несмотря на то, что я только что сказал в связи с нынешними обвинениями, государства-члены — и особенно страны, предоставляющие свои контингенты, — подтверждают также поддержку достигнутым в Генеральной Ассамблее в прошлом году договоренностям и нынешнему первому этапу нашей работы.

Наконец, ни в коем случае нельзя забывать о тех представляющих все части планеты миротворцах, которые ежегодно погибали и продолжают погибать при выполнении поставленных перед ними Советом задач. Они несли службу в интересах международного сообщества, которую невероятно трудно оценить, — и ее продолжают сейчас нести пережившие их коллеги, — и об этом во всех этих перипетиях нельзя забывать никогда. И именно потому, что нам об этом известно, нам тем более настоятельно необходимо смыть пятно позора сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств с мундира выдающейся и достойной высокой оценки службы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Его Королевское Величество принца аль-Хусейна за проведенный им брифинг.

Я предлагаю членам Совета, которые желают выступить, сообщать об этом Секретариату.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы сообщить о том, что я удовлетворен инициативой Председателя провести это открытое обсуждение проблемы сексуальных надругательств и эксплуатации со стороны личного состава миротворческих сил.

Сначала я хотел бы еще раз заявить о всесторонней поддержке моей страной принимаемых Генеральным секретарем мер борьбы с такими злоупотреблениями. От успеха этих усилий будет зависеть авторитет Организации и вера в воплощенные в ней идеалы. Я также с удовлетворением отметил в заявлении г-на Жан-Мари Геэнно решимость, в ко-

торой, что меня радует, проявляется степень приверженности его Департамента борьбе с сексуальными надругательствами и эксплуатацией.

Я хотел бы также особо поблагодарить принца Зейда за его заявление, а также воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать ему должное за прилагаемые им усилия.

В опубликованном им почти год назад докладе он предложил всеобъемлющую стратегию, нацеленную на искоренение в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира сексуальных надругательств и эксплуатации. Этот доклад стал для нас своего рода черновым планом нацеленных на это действий и до сих пор остается нашей «дорожной картой». Если мы действительно стремимся покончить с такими предосудительными действиями, идущими вразрез с основной обязанностью каждого сотрудника любой миротворческой операции по отношению к местному населению, которое он был направлен защищать, — обязанностью оказывать ему помощь, — мы в своих действиях должны следовать намеченным в этом докладе путем. Такая политика совершенно необходима для обеспечения всестороннего выполнения задач Организации Объединенных Наций и, как я уже сказал, сохранения ее ценностей.

Совет Безопасности принял несколько важных резолюций, касающихся детей в вооруженных конфликтах, женщин и мира и безопасности, а также защиты гражданского населения. Разоблачения 2004 года в связи с сексуальными эксплуатацией и надругательствами со стороны значительного числа миротворцев нанесли серьезный удар по усилиям Совета и имиджу миротворческих миссий. Такое поведение надлежит строго наказывать. Доклад принца Зейда стал первым шагом в закреплении политики абсолютной недопустимости подобных действий. Франция, со своей стороны, полностью поддерживает политику абсолютной недопустимости, которую мы стараемся внедрить у себя на национальном уровне.

Нам кажется, что в борьбе с сексуальными надругательствами и эксплуатацией перед нами стоят две цели. Первая из них состоит в оказании пострадавшим от сексуальных надругательств со стороны миротворцев помощи при одновременном признании ответственности Организации Объединенных Наций за поведение ее миротворцев. Вторая заключается в необходимости ужесточения принимаемых Организацией на административном уровне дисциплинарных мер, а также судебного преследования государствами виновных в таких злодеяниях лиц.

Оба оратора в своих брифингах совершенно справедливо заявляли, что операции по поддержанию мира проводятся людьми, главным образом самоотверженными, компетентными и сознательными, и что, хотя недостатки одних не должны отбрасывать тень на миротворческие миссии в целом, эти недостатки, тем не менее, надлежит карать и принимать в отношении них превентивные меры.

Со времени публикации доклада принца Зейда сделано многое. Однако, как отметили оба оратора, многое еще предстоит сделать. Считаем, что в основе той стратегии, которую предстоит разработать, должны лежать несколько приоритетов. Во-первых, мы должны сосредоточить свои усилия на наиболее тяжелых случаях сексуальных надругательств, а именно тех, место в которых имели педофилия, половое насилие, насилие физическое и торговля людьми. Такой подход мог бы повлечь за собой более четкое разграничение различных категорий правонарушений.

Вторым приоритетом должно быть расширение покровительства и помощи тем, кто обращается с жалобами. Например, мы могли бы пожелать открыто включать в занимающиеся разбором жалоб следственные группы женщин. В плане же того содействия, которое следовало бы оказывать пострадавшим, помощь могла бы принимать форму главным образом заботы, а не денежного вспомоществования.

В отношении финансирования таких мер нужно изучить возможность учреждения целевого фонда добровольных взносов для жертв.

И наконец, в отношении создания механизмов расследования — идея, которую моя делегация полностью поддерживает, — мы должны обеспечить формулировку и эффективную комбинацию процедур административного расследования, что является прерогативой Организации, и судебных процедур, которые неизбежно подпадают под юрисдикцию государств.

В заключение я хотел бы вернуться к тому, что г-н Жан-Мари Геэнно сказал ранее. Если я правиль-

но его понял, он сказал — и в данном случае, я в этом тоже убежден, — что в этом вопросе мы требуем решимости со стороны Секретариата, ибо процесс этот не терпит отлагательств и необходима безоговорочная приверженность государств-участников. Эти требования жизненно важны, так как у нас есть коллективный моральный долг перед жертвами — долг сохранения имиджа Организации, обеспечения поддержания международного мира и безопасности, что является стержнем миссии, возложенной на нашу Организацию, и основной задачей, стоящей перед Советом.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде чем я выступлю с заявлением, я хотел бы сердечно поблагодарить г-на Геэнно, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, за его брифинг. Я хотел бы также поблагодарить Специального советника Генерального секретаря по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательствах со стороны миротворческого персонала Организации Объединенных Наций, принца Зейда за его брифинг. Их брифинги позволили Совету Безопасности лучше понять ситуацию. Мы считаем очень важным рассмотрение этого вопроса.

В последние годы все стороны углубили свое понимание позитивной роли миротворческих операций и также увеличили свои вклады в их проведение. Однако в то же время произошел ряд событий, где персонал миротворцев оказался вовлеченным в сексуальные эксплуатацию и надругательства. Это не только шокирует нас, но и является позором для миротворческих операций.

Как и другие члены, Китай глубоко озабочен этим. Если мы не сможем найти адекватное и всеобъемлющее решение этой проблемы, то, вне сомнения, это подорвет существующие миротворческие операции и создаст серьезные трудности для будущего развертывания новых миротворческих операций.

В прошлом году Специальный комитет по операциям по поддержанию мира Генеральной Ассамблеи обсудил этот вопрос и выдвинул ряд мер по исправлению положения и предложений, которые включали в себя проведение расследований и наказание подозреваемых нарушителей, пересмотр соответствующих кодексов поведения и правовых положений, а также усиление подготовки миротворческого персонала перед развертыванием и совершенствование просветительских кампаний.

Китай отметил тот факт, что большинство из представленных предложений были реализованы и что были достигнуты первоначальные результаты в ликвидации и предотвращении сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны миротворческого персонала.

Китай решительно поддерживает предложения, выдвинутые принцем Зейдом, особенно те, которые касаются рекомендации, разработанной Организацией Объединенных Наций и уже применяемой на практике, — политики «нулевой терпимости» в отношении сексуальной эксплуатации и надругательств в миротворческих операциях.

Следующим шагом должны быть превентивные меры и ответные действия, а также суровое наказание нарушителей. В то же время мы должны разработать эффективные меры в отношении помощи жертвам, пересмотреть типовой меморандум о взаимопонимании между Организацией Объединенных Наций и странами-поставщиками контингентов и работать над улучшением состояния объектов для развлечения, доступных для миротворцев.

В Китае есть древнее изречение о том, что один изъян не может повлиять на великолепие нефрита. В контрасте со всеми усилиями и вкладом всего персонала миротворческих операций лишь очень незначительное число людей были замешаны в этих бесчестных действиях. Китай твердо убежден в том, что совместными усилиями Секретариата, стран-поставщиков контингентов и всех задействованных сторон эта проблема будет решена. Китай будет продолжать позитивные усилия в этом направлении.

Г-н Денисов (Российская Федерация): Российская Федерация придает большое значение поддержанию высоких морально-нравственных стандартов поведения всех категорий миротворческого персонала Организации Объединенных Наций. Этот вопрос заслуживает постоянного внимания со стороны Организации и ее государств-членов.

Сегодня, когда миротворческая деятельность все больше определяет эффективность Организации Объединенных Наций в вопросах поддержания международного мира и безопасности, мы не можем допустить, чтобы высокая репутация миротворцев

была запятнана актами сексуальной эксплуатации и надругательства.

Считаем, что Организация Объединенных Наций должна предпринять решительные действия по борьбе с этим злом и они должны носить комплексный характер. Выражаем благодарность г-ну Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, Специальному советнику Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Постоянному представителю Иордании при Организации Объединенных Наций принцу Зейду аль-Хусейну за его вклад в выработку стратегии нетерпимости к актам сексуальной эксплуатации. Мы также приветствуем те усилия, которые принимаются в этом отношении Генеральной Ассамблеей и ее Комитетом по операциям по поддержанию мира, и готовы принимать активное участие в данной работе. С интересом ожидаем результаты работы группы правовых экспертов по такому мало изученному вопросу, как пресечение безнаказанности среди гражданского персонала миротворческих миссий.

На наш взгляд, первоочередными задачами в плане пресечения случаев сексуальной эксплуатации и надругательства в миротворческих операциях должны стать следующие шаги.

Первое. Унификация существующих правил поведения миротворцев и их изложение в четкой и доступной форме, с тем чтобы они стали важной частью подготовки миротворческого персонала.

Второе. Создание отлаженной системы взаимодействия между Секретариатом Организации Объединенных Наций, государствами-поставщиками контингентов и принимающими операции государствами в рамках их соответствующих компетенций. По нашему убеждению, успех в этом отношении определяется не перераспределением ответственности между упомянутыми участниками миротворческой деятельности, а именно налаживанием каналов их эффективного взаимодействия.

Третье. Создание действенного и в должной мере транспарентного механизма отчетности о проведенных расследованиях и принятых мерах.

Считаем, что каждая из этих мер должна быть серьезно проработана, с тем чтобы мы могли рассчитывать на долгосрочный эффект.

Совет Безопасности также может сыграть важную роль в борьбе с сексуальными преступлениями. Роль этого органа должна прежде всего заключаться в тщательной проработке мандатов миротворческих миссий и осуществлении надежного политического мониторинга за их выполнением. Миротворческие контингенты должны получать четкие задачи, решение которых входит в их компетенцию, а численность и подготовка контингентов должны соответствовать их функциям.

Мы поддерживаем необходимость разработки стратегии по организации досуга и бытовых условий контингентов. Тем не менее считаем, что еще более важным является разумная организация служебного времени миротворцев. Здесь уместно вспомнить старую армейскую пословицу: «Незанятый ум солдата — это мастерская дьявола». Тем не менее мы считаем еще более важным разумную организацию служебного времени миротворцев. Здесь уместно вспомнить старую армейскую пословицу: «Незанятый ум солдата — это мастерская дьявола».

Нана Эффа-Апентенг (Гана) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить признательность заместителю Генерального секретаря Жан-Мари Геэнно и Постоянному представителю Иордании и Специальному советнику Генерального секретаря Его Королевскому Высочеству принцу Зейду аль-Хусейну за их красноречивые и всеобъемлющие брифинги.

Операции по поддержанию мира, несомненно, являются самым ощутимым свидетельством деятельности Организации Объединенных Наций по выполнению ее важной ответственности за поддержание международного мира и безопасности. Безупречная служба «голубых касок», на протяжении многих лет оказывающих помощь и возвращающих надежду пострадавшим жертвам конфликтов, получила широкое признание. К сожалению, эта завидная репутация оказалась запятнанной, хотя и частично, в результате недавнего позорного поведения, в частности сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, совершенных рядом неуправляемых и недисциплинированных индивидуумов.

Широкое осуждение таких серьезных нарушений прав человека международным сообществом и оперативные действия по исправлению положения, предпринятые Генеральным секретарем при под-

держке государств-членов, помогли восстановить авторитет Организации.

Мою делегацию ободряет неизменная серьезность, с которой Организация Объединенных Наций пытается полностью искоренить это бедствие, в частности роль Управления служб внутреннего надзора, которое в период между 1 января 2004 года и 9 декабря 2005 года провело расследование 278 сообщений о сексуальной эксплуатации и сексуальном надругательстве. Создание групп по поведению и дисциплине в целях, среди прочего, выявления случаев сексуальной эксплуатации и надругательств и их разрешения является еще одной достойной инициативой. На сегодня эти группы работают в восьми миссиях. Эти и другие меры являются подлинным отражением общепризнанной решимости Организации обеспечить осуществление этого часто повторяемого лозунга о полной нетерпимости в отношении сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Нельзя игнорировать неустанные усилия стран, предоставляющих контингенты, по достижению этих целей.

Хотя мы можем считать, что достигнут определенный прогресс, объективная оценка этих мер может быть дана лишь в случае предоставления данных по сообщаемым делам до их осуществления и в течение определенного последующего периода. Поэтому мы призываем Секретариат сообщать государствам-членам соответствующие статистические данные с целью содействовать проведению тщательного обзора. В любом случае, моя делегация надеется, что любой такой доклад покажет снижение таких должностных преступлений. Наш оптимизм основывается на том, что даже увеличение числа сообщаемых случаев могло бы позитивно рассматриваться и свидетельствовать о повышении уровня информированности, способствовавшего преодолению заговора молчания, существовавшего до сих пор.

И хотя мы приветствуем первоначальное размещение групп в восьми миссиях, также актуально установить факторы, обусловившие принятие этого решения. Мы надеемся, что будут приложены усилия по охвату остающихся 10 миссий, поскольку необоснованные проволочки в этом отношении будут превратно истолкованы и приведут к критике и обвинениям в избирательности.

Моя делегация искренне считает, что стремление к всеобъемлющему решению проблемы сексуальных надругательств могло бы получить импульс в результате улучшения быта и досуга военнослужащих. Возложив ответственность за это на страны, предоставляющие войска, Секретариат должен обеспечить оперативную компенсацию тем странам, которые участвуют в операциях по поддержанию мира, с тем чтобы они могли оплатить строительство таких объектов.

Тесно связаны с проблемой сексуальной эксплуатации и надругательств более широкий вопрос о женщинах, мире и развитии и осуществление резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности. В этой связи эффективное использование имеющегося гендерного опыта значительно помогло бы углубить понимание обществ и людей, которым мирные процессы оказывают необходимую помощь. Поэтому необходимо обеспечить осуществление резолюции 1325 (2000) в полном объеме.

В заключение я хотел бы сказать, что Гана, как один из основных поставщиков воинских контингентов, безоговорочно поддерживает меры по искоренению серьезных нарушений прав человека на основе сексуальной эксплуатации и надругательств, поскольку завоеванную таким трудом честь стран, предоставляющих войска, не должны омрачать нарушения поведения горстки лиц.

Г-н Окио (Конго) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания, которое позволяет нам продолжить осмысление жизненно важного вопроса, связанного с образом Организации Объединенных Наций. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Геэнно, брифинг которого сегодня утром показал значение мер, предпринимаемых его Департаментом по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами. Конечно, я хотел бы также поблагодарить Специального советника Генерального секретаря принца Зейда аль-Хусейна за его брифинг, который представляет нам последние данные и рассказывает о позитивных событиях в ходе осуществления его доклада.

Мы можем заявить, не опасаясь ошибиться, что благодаря миротворческим операциям — успех которых на сегодня неоспорим, с учетом растущего

числа стран, которым удалось выйти из конфликта, — Совет Безопасности представляет позитивный образ своей деятельности в области поддержания мира. Хорошо сознавая значение этого факта, лидеры всех стран мира подчеркнули на сентябрьском саммите, что миротворческие операции являются сердцевиной деятельности Организации Объединенных Наций и что Организация должна быть на высоте вызовов в этой области. Они также высказали свою обеспокоенность, в том что касается сексуальной эксплуатации и надругательств. Последний аспект, являющийся темой нашего сегодняшнего обсуждения, настолько важен, что долг повысить информированность о таких нарушениях норм поведения и предоставить помощь тем, кто уязвим, побуждает нас к большей согласованности действий в различных органах Организации Объединенных Наций.

Для того чтобы это обсуждение дало позитивный результат, необходимо определить не то, какой орган может лучше выполнить работу, а то, как мы вместе можем внести вклад в пресечение этого зла. Как мы можем не прибегать к коллективным действиям перед лицом этих позорных фактов?

Принц Зейд в своем докладе сказал:

> «Факты проституции и иной сексуальной эксплуатации в условиях миротворческой деятельности глубоко беспокоят многих людей, поскольку Организации Объединенных Наций поручается входить в надломленное общество помощником, а не поругателем доверия, которым ее облекло местное население. Кроме того, Организация не должна никоим образом усугублять страдания уязвимых слоев этого населения, которое нередко опустошено войной или гражданским конфликтом». (A/59/710, пункт 6)

Пример Демократической Республики Конго, на который сегодня чаще всего ссылаются, показывает, в какой степени эти действия иногда начинают выглядеть как действительно отвратительные преступления. Девочек насилуют и затем навязывают им зависимость от горсти наличности или незначительной порции еды, а затем их подталкивают к проституции и нравственному падению.

Моя делегация считает, что отходящее от норм поведение в ходе миротворческих операций, которое, кстати, не является чем-то новым и нынешние масштабы которого могут лишь шокировать и возмущать, не имеет оправдания. Как отметили многие делегации, сексуальная эксплуатация и надругательства, являющиеся предметом нашего сегодняшнего обсуждения, противоречат идеалу миротворческих операций. Этот идеал состоит в спасении человеческих жизней и смягчении страданий людей в странах, переживающих конфликт.

Поэтому мы должны занять более жесткий подход, чтобы вывести миротворческие операции из этого сложного и позорного положения, ибо молчание обрекает их на позор в глазах общественности, к тому же их основная роль — спасать жизни, а не губить их. Поэтому я хотел бы приветствовать усилия, предпринятые Департаментом операций по поддержанию мира вместе со странами, предоставляющими войска, по осуществлению доклада Брахими и исправлению этой ситуации.

Рекомендации, содержащиеся в докладе принца Зейда, — которые уже выполняются ДОПМ, — являются хорошей основой для работы, поскольку в них предусматривается всеобъемлющее решение этой проблемы. В этой связи мы призываем к продолжению этих усилий, в частности в том, что касается осуществления политики «нулевой терпимости» и полного отсутствия попустительства, как нам вчера напомнил об этом Начальник Канцелярии Генерального секретаря. Такая приверженность сделала бы честь нашей Организации.

По мнению моей делегации, политика «нулевой терпимости» требует принятия практических мер с участием государств-членов, стран, предоставляющих войска, и заинтересованного населения. Мы поддерживаем уже принятые нормативные меры, а также меры в отношении выработки кодексов поведения которые в настоящее время уже осуществляются. В этой связи мы считаем позитивным фактом включение положений, содержащихся в бюллетене Генерального секретаря (ST/SGB/2003/13), в правовые договоренности, касающиеся привлечения экспертов, а также в заключенные в прошлом соглашения со странами, предоставляющими войска.

Однако одно дело — принять меры, а другое — применить их на практике. И здесь мы подходим к роли, которую играют подготовка и обучение. Мы с удовлетворением отмечаем, что в докладе Генерального секретаря (A/60/640/Add.1) указы-

вается, что в настоящее время ведется работа над осуществлением или формулировкой положений, с тем чтобы устранить некоторые недостатки. Мы также с интересом отмечаем факт распространения среди государств-членов начиная с октября 2005 года стандартных учебных модулей, первая часть которых посвящена проблеме сексуальной эксплуатации и надругательств.

В своих рекомендациях принц Зейд совершенно справедливо говорит о том, что необходимо нарушить обет молчания. Вот почему мы настаиваем на следующем. Необходимо, чтобы заинтересованное население, которое должно знать о своих правах, включая право на подачу жалобы в случаях злоупотреблений, было соответствующим образом подготовлено и информировано. В связи с этим миротворческие миссии должны выполнить директивы Департамента и быть подотчетными. Гражданские и военные инстанции различных контингентов должны пройти подготовку и обучение, с тем чтобы обеспечить такое положение, при котором случаи сексуальной эксплуатации и надругательств не покрывались и не допускались. Эти инстанции — которые сами по себе также не должны быть вне подозрений, — должны быть в состоянии обеспечить проведение политики «нулевой терпимости» Организации Объединенных Наций. Должны быть введены в действие контрольные механизмы, в том числе и в рамках этих инстанций, с тем чтобы исключить практику замалчивания на всех уровнях. Роль самого Департамента в том, что касается сбора и обработки данных об осуществлении дисциплинарных процедур и изменениях стратегии, может простираться до создания ранней системы предупреждения.

Полное отсутствие попустительства означает выявление виновных, их идентификацию и применение к ним соответствующих мер наказания. С этой целью необходимо использовать все современные средства. Так называемые дети миротворцев не должны оставаться без отцов. Было бы также желательно, чтобы все, кто участвует в миротворческих операциях, соглашались пройти новейший тест на установление родства. Таким образом, можно было бы легко получить свидетельства об изнасиловании и найти ничего не подозревающих отцов.

В этой связи правовые соглашения со странами, предоставляющими войска, должны характеризоваться полной ясностью. Должен быть найден соответствующий механизм, обеспечивающий положение, при котором виновные были бы действительно наказаны в странах своего происхождения. Мы также должны предусмотреть механизм, позволяющий жертвам искать правосудия, что не всегда легко сделать в ряде случаев, когда, например, заинтересованные лица являются неграмотными. Необходимо создать определенный механизм на тот случай, когда люди не могут действовать сами ввиду неграмотности или страха подвергнуться репрессиям.

Я не могу завершить своего выступления без того, чтобы не воздать должное всем тем мужчинам и женщинам, которые жертвуют своей жизнью, служа делу мира. К счастью, в рядах этих мужчин и женщин служат честные люди, заслуги которых не могут быть омрачены плохим поведением недисциплинированных элементов. Эти доблестные мужчины и женщины, которые составляют подавляющее большинство, заслуживают нашей признательности и уважения. Без их приверженности мы не смогли бы защитить мир.

Моя делегация вновь заявляет о своей твердой поддержке миротворческих операций, которые — в частности, в Африке — являются инструментом международного сотрудничества в ситуациях вооруженных конфликтов и кризисов.

Сэр Эмир Джоунз Парри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к другим ораторам и также подчеркнуть важность обсуждаемого сегодня вопроса. К обвинениям в сексуальной эксплуатации и насилии надлежит относиться чрезвычайно серьезно. Это непосредственно связано с проведением операций, которые санкционируются Советом Безопасности, и подрывает важную работу, проводимую в регионах, где осуществляется миростроительство. Это также негативно сказывается на имидже и авторитете Организации Объединенных Наций в целом. Я полагаю, что это показывают, почему, как отмечали некоторые ораторы, на нас лежит обязанность — моральный долг — активно заниматься рассмотрением этих вопросов во всех соответствующих органах системы Организации Объединенных Наций и решать все аспекты этой проблемы на основе проведения всеобъемлющей политики в этой области, в том числе, главным образом, выполнения положений об оказании помощи жертвам.

Соединенное Королевство полностью поддерживает заявление, с которым позднее выступит представитель Австрии от имени Европейского союза.

Я хотел бы начать с признания важности роли, которую вот уже в течение десятилетий играют миротворческие операции Организации Объединенных Наций в обеспечении мира и стабильности в странах, переживших войну. Соединенное Королевство признает также, что подавляющее большинство женщин и мужчин, которые несут службу в миротворческих операциях, делают это с максимальным профессионализмом и самоотверженностью, а порой, к сожалении, не щадя собственной жизни.

Соединенное Королевство разделяет глубокую обеспокоенность по поводу обвинений в сексуальных злоупотреблениях со стороны миротворческого персонала Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, которые имели место в 2004 и 2005 годах. Мы самым решительным образом осуждаем все акты сексуальной эксплуатации и нарушений, кем бы и где бы они ни совершались. В этой связи мы решительно поддерживаем действия Генерального секретаря, направленные на осуществление его политики «нулевой терпимости» во всех миссиях Организации Объединенных Наций.

Мы с удовлетворением отмечаем всеобъемлющий доклад о сексуальной эксплуатации и надругательствах (A/59/710), в котором содержатся подробные рекомендации в отношении решения этой проблемы и подтверждается важность срочного принятия мер в борьбе с сексуальной эксплуатацией и надругательствами. Я хотел бы воздать должное послу Зейду за то, что он продолжает свои самоотверженные усилия по решению этой проблемы. Мы все должны работать над тем, чтобы рекомендации его доклада были полностью и должным образом выполнены. От этого зависит реальный прогресс на местах и в комитете.

Из сказанного заместителем Генерального секретаря ясно, что прогресс уже есть и работа продолжается. В этой связи необходимо воздать должное ему за его личное руководство, ибо он открыто обсуждает эту острую проблему и пытается обеспечить принятие всеобъемлющей стратегии с целью решения всех аспектов проблемы сексуальной эксплуатации и надругательств. Мы особо приветствуем тот факт, что в настоящее время вводятся унифицированные стандарты для всего гражданского и военного персонала, служащего под флагом Организации Объединенных Наций. Мы также приветствуем усилия Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ), направленные на доработку проекта меморандума о взаимопонимании, и надеемся, что Генеральная Ассамблея сможет принять его до окончания своей шестидесятой сессии.

Кроме того, мы приветствуем прогресс, достигнутый в области подготовки персонала и, в частности, в разработке обязательного учебного модуля по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательствам, который сейчас внедряется, а также прогресс в улучшении условий быта и досуга военнослужащих, ибо это является важным элементом для создания условий для того, чтобы они вели себя подобающим образом.

Однако, хотя и удалось достичь некоторого прогресса в решении этого трудного и деликатного вопроса, проблема сексуальной эксплуатации и надругательств по-прежнему остро стоит во многих миссиях. И ДОПМ, и страны, предоставляющие войска, должны предпринимать более активные усилия для осуществления решений, которые были приняты на трех сессиях Специального комитета операций по поддержанию мира, проходивших в 2005 году, и обеспечить проведение политики «нулевой терпимости» Генерального секретаря.

Позвольте мне пояснить: обеспечение того, чтобы эта проблема была решена и искоренена, является общей ответственностью Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи, Секретариата, специальных представителей, — всех, без исключения, — всех, кто присутствует на местах, и особенно стран, предоставляющих войска. В противном случае мы лишь поставим под угрозу не только успех миссий, но и миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций в целом.

Также верно и то, что получившее широкое распространение включение гендерной проблематики во все стратегии и программы на национальном и международном уровнях также является решающим фактором предотвращения сексуальной эксплуатации и надругательств. Поэтому мы должны особо отметить резолюцию 1325 (2000), обеспечивающую полное и равноправное участие женщин в мирных процессах и, посредством этого, наше со-

действие установлению устойчивого мира. Со своей стороны, Соединенное Королевство со времени опубликования всеобъемлющего доклада (A/59/710) совместно с Секретариатом и странами, являющимися крупными поставщиками войск, соответствующим образом содействовало тому, чтобы обеспечить выполнение всех рекомендаций.

Соединенное Королевство систематически изыскивает возможности включения положений о предотвращении сексуальной эксплуатации и надругательств в резолюции Совета Безопасности, в миротворческие мандаты и в доклады, подготовленные как в Организации Объединенных Наций, так и в других международных организациях. Со своей стороны, министерство обороны в Лондоне проводит подготовку по гендерной проблематике, проблемам защиты детей и прав человека для всего военного персонала Соединенного Королевства, приступающего к участию в миротворческих или аналогичных миссиях за границей. Я рекомендую это коллегам, как необходимую меру, являющуюся компонентом обмена информацией и возложения ответственности на тех, кто обязан ее выполнять. Разумеется, на национальном уровне мы также принимаем меры в тех случаях, когда против членов наших военных контингентов выдвигают обвинения в недостойном поведении; вопрос состоит в том, как затем рассматриваются и решаются эти дела.

Помимо той поддержки, которую мы уже оказали Секретариату и Департаменту операций по поддержанию мира (ДОПМ), на следующей сессии Специального комитета по операциям по поддержанию мира мы намерены призвать другие государства-члены поддержать учреждение групп по вопросам поведения и дисциплины в качестве постоянных структур. Это обеспечило бы долгосрочные последствия работы, проводимой этими подразделениями, для сложившейся ситуации. Мы также призываем Специальный комитет одобрить участие стран, предоставляющих войска, в расследованиях, чтобы обеспечить допустимость всех собранных свидетельств в качестве доказательства для национальных уголовных судов. Мы с нетерпением ожидаем поступления от Генерального секретаря всеобъемлющей стратегии оказания помощи жертвам сексуальной эксплуатации и надругательств.

Позвольте мне в заключение еще раз осудить все акты сексуальной эксплуатации и надругательств и подчеркнуть решимость Соединенного Королевства добиться решения всех вопросов и окончательного урегулирования проблемы сексуальных злоупотреблений во всех ее формах. Я надеюсь, что сегодняшняя дискуссия послужит укреплению общей решимости органов Организации Объединенных Наций, Секретариата и стран, предоставляющих войска, избавить миротворческие миссии Организации Объединенных Наций от этого бедствия. Вместе с тем мы должны сознавать, что, как сказал заместитель Генерального секретаря, мы находимся только на начальном этапе программы систематических и устойчивых перемен. Следовательно, предстоит сделать гораздо больше. Мы несем моральную ответственность за то, чтобы сделать все возможное для достижения этой цели.

Г-жа Пападопулу (Греция) (*говорит по-английски*): Я также хотела бы поблагодарить г-на Геэнно за его сегодняшний брифинг и выразить признательность принцу Зейду за его неустанные усилия по рассмотрению и решению проблемы, которая, безусловно, вызывает у всех серьезную озабоченность, — проблемы, которая оказывает бесспорное влияние на авторитет миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций в целом и ее эффективность.

Греция присоединяется к заявлению, с которым вскоре выступит представитель Австрии, являющейся в настоящее время Председателем Европейского союза.

Операции по поддержанию мира являются наиболее эффективным и успешным средством разрешения ситуаций, чреватых угрозой международному миру и безопасности. И в этом отношении весь персонал, участвующий в этих операциях, играет незаменимую роль, работая в чрезвычайно трудных условиях и даже подвергая свои жизни опасности. Они выполняют поистине замечательную работу и заслуживают нашего уважения и нашей глубокой признательности.

Однако, к сожалению, неприемлемое поведение некоторых лиц в составе операций по поддержанию мира способно запятнать то имя и тот образ, которые позволяют Организации Объединенных Наций столь эффективно работать в истерзанных войной странах и принести мир и стабильность миллионам людей по всему миру. Только придерживаясь высочайших норм этического поведения,

Организация Объединенных Наций может сохранить доверие к себе и свой моральный авторитет, что необходимо для осуществления ее миссии в обществах, которые уже являются уязвимыми и которым нанесли глубокие раны хаос и жестокость, связанные с войной.

Греция самым решительным образом осуждает все акты сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны миротворческого — военного и гражданского — персонала Организации Объединенных Наций и вновь заявляет о своей решительной поддержки стратегии абсолютной нетерпимости, которой руководствуется Организация Объединенных Наций в таких случаях.

В этой связи Организация Объединенных Наций должна приложить всемерные усилия к тому, чтобы и впредь вскрывать случаи надругательств, документировать такие случаи, сообщать о них и обеспечивать торжество справедливости. Недостойное поведение немногих не должно подрывать общего вклада. Однако только тогда, когда будут введены в действие подлежащие контролю и транспарентные стратегии реагирования, направленные на предотвращение случаев сексуальной эксплуатации и надругательств и защиту от них местного населения, Организация Объединенных Наций направит сигнал о том, что она не будет мириться с таким поведением и потворствовать ему.

Мы хотели бы подчеркнуть значение укрепления высочайших норм дисциплины и поведения, отвечающих целям операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Программы полготовки нового миротворческого персонала, включая подготовку в области международного гуманитарного права, права в области прав человека и в области прав детей — с особым акцентом на защиту женщин и детей — должны ясно показать, что политика абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и надругательствам будет в полном объеме проводиться в жизнь. Кроме того, с целью осуществления этих норм, мы должны создать культуру, которая отвергает такое отвратительное поведение на всех уровнях — от гражданских и военных руководителей старшего звена до уровня отдельных миротворцев — и подвергает за него наказанию.

Тесное сотрудничество между странами, предоставляющими войска, и Управлением служб внутреннего надзора при проведении расследований играет ключевую роль в борьбе с безнаказанностью, направленной на то, чтобы любое полученное свидетельство могло быть принято в качестве доказательства в рамках соответствующей национальной юрисдикции. Крайне важно также, чтобы руководители и командиры несли ответственность за создание и поддержание обстановки, препятствующей сексуальной эксплуатации и надругательствам, чтобы они недвусмысленно стремились содействовать расследованиям и несли ответственность за свои просчеты в этой области. Кроме того, необходимо покончить с безнаказанностью в отношении всех лиц, участвующих в операциях по поддержанию мира, которые совершили уголовное деяние, включая персонал Организации Объединенных Наций и экспертов миссий, имея в виду тот принцип, что одни и те же нормы поведения должны применяться ко всем категориям миротворческого персонала.

Мы считаем, что пересмотренный Типовой меморандум о взаимопонимании, который предстоит принять Генеральной Ассамблее в качестве основы для переговоров со странами, предоставляющими войска, сыграет незаменимую роль в обеспечении того, чтобы правительства стран, предоставляющих войска, полностью понимали свою ответственность в этой области и могли быть призваны к ответу.

Организация Объединенных Наций в рамках своих общих усилий должна обеспечить рассмотрение случаев сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны своего персонала и связанных с ним сотрудников, чтобы истцы и пострадавшие имели доступ к своевременной, эффективной и чуткой помощи, включая медицинские, психологические и правовые услуги. Ко всем истцам и пострадавшим необходимо относиться гуманно и уважать их достоинство и права человека. Чтобы гарантировать широкое признание, понимание, соблюдение и выполнение этих новых стратегий, необходимо разработать и выполнять единые принципы, применимые ко всему миротворческому персоналу Организации Объединенных Наций.

Недопустимо, чтобы кто-либо, имеющий отношение к миротворческой миссии Организации Объединенных Наций, — те люди, на которых мировое сообщество возложило задачу защищать гражданских лиц от причинения им вреда, — нападали

на тех женщин и детей, которые просят у них помощи. Однако эту проблему нельзя решить в одночасье и следует подходить к ней на долгосрочной основе. Все мы — члены Секретариата и государства-члены — должны проявить приверженность и решимость и принять необходимые меры для ее решения, как путем нашего немедленного реагирования на такие случаи, когда они происходят, так и посредством выработки всеобъемлющей стратегии борьбы с этим явлением и его искоренения.

Г-н Бурьян (Словакия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к своим коллегам и поблагодарить заместителя Генерального секретаря Жан-Мари Геэнно и Постоянного представителя Иордании и Советника Генерального секретаря по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательствах со стороны миротворческого персонала операций по поддержанию мира принца Зейда за их важные брифинги. Мы выражаем им признательность за их руководящую роль и за их неустанные усилия, направленные на решение проблем сексуальной эксплуатации и надругательств при проведении операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций.

Важные замечания, высказанные сегодня принцем Зейдом и г-ном Геэнно, подтверждают тот факт, что сексуальная эксплуатация и надругательства при проведении операций по поддержанию мира представляют собой серьезную проблему, которая способна нанести ущерб репутации Организации Объединенных Наций и ее операций, а также доверию к ним, и поставить под угрозу осуществление мандатов таких операций. Мы согласны с необходимостью принятия всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций решительных мер и уделения ими серьезного и неизменного внимания этой сложной проблеме для ее эффективного урегулирования. Поэтому мы приветствуем эту инициативу Председателя, которая предоставляет нам возможность обсудить сегодня эту тему. Мы полностью присоединяемся к заявлению, с которым позднее выступит представитель Австрии от имени Европейского союза. Поэтому в своем выступлении я ограничусь лишь несколькими замечаниями.

Прежде всего я хотел бы подчеркнуть, что Словакия решительно осуждает все формы сексуальных проступков, совершаемых миротворцами. Мы считаем непростительным тот факт, что миротворцы, на которых возлагается задача по защите гражданских лиц от нарушений прав человека и посягательств, причастны к актам, которые они призваны искоренять.

В этой связи мы полностью поддерживаем рекомендации, содержащиеся в комплексной стратегии ликвидации в дальнейшем сексуальной эксплуатации и надругательства при операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, разработанной под руководством принца Зейда (см. A/59/710). Мы также с удовлетворением отмечаем, что Департамент операций по поддержанию мира (ДОПМ) уделяет проблеме сексуальной эксплуатации и надругательств серьезное внимание. Благодаря усилиям Управления служб внутреннего надзора (УСВН) и ДОПМ, особенно Группы по передовой практике миротворческой деятельности, достигнуты позитивные результаты. Тем не менее мы согласны с тем, что многое еще предстоит сделать в этой области. Широкая реализация принципа полной нетерпимости к подобным действиям по-прежнему является важной и приоритетной задачей.

По нашему мнению, работа по подготовке всеобъемлющей стратегии оказания помощи жертвам сексуальной эксплуатации и надругательств имеет большое значение. Ее ускоренное осуществление на местах является обязательным условием для достижения значительного прогресса в усилиях по борьбе с этим негативным явлением. Создание групп по вопросам поведения и дисциплины в составе миссий по поддержанию мира является еще одним важным шагом в правильном направлении. Мы высоко оцениваем позитивные результаты, достигнутые в подготовке модулей расследования. Однако нам еще предстоит проделать большую работу для всестороннего обучения военного и гражданского персонала на местах, с тем чтобы он стал полностью дееспособным.

Словакия безоговорочно поддерживает предложение о подключении следователей из различных стран и военных судов к процессам расследований. Мы считаем, и более того, мы убеждены в том, что этот шаг позволит завершать большее число расследований случаев сексуальной эксплуатации и надругательств и преследований за них. Такие вопросы, как юридические полномочия следственной группы УСВН, различная методология проведения расследований и национальные нормы и транспа-

рентность, являются важными задачами, которые требуют адекватного решения. В этой связи мы с нетерпением ожидаем доклад экспертов по правовым вопросам, который в ближайшее время будет направлен на рассмотрение Шестого комитета, о чем сообщил нам принц Зейд.

Разумеется, мы все согласны с тем, что предотвращение является самым эффективным средством, позволяющим избежать преступлений или проступков. Это также относится к случаем сексуальной эксплуатации и надругательств. В этом контексте мы считаем, что все миротворцы — военные, полицейские или гражданские — должны пройти надлежащий курс подготовки и обучения по вопросам нравственного поведения. Это в первую очередь касается командиров и руководителей, которые должны внимательно относиться к проступкам и хорошо знать свои обязанности в этой связи.

Было бы наивно полагать, что проблема сексуальной эксплуатации и надругательств в миссиях Организации Объединенных Наций будет решена в одночасье. Мы должны настойчиво и последовательно добиваться укоренения принципа полной нетерпимости к подобным проступкам и «нулевой безнаказанности» по отношению к ним. Сегодняшние брифинги и дискуссия подтвердили решимость Секретариата и государств-членов с новой энергией добиваться решения этой проблемы. Мы убеждены в том, что чем больше внимания мы будем уделять этим вопросам, тем скорее нам удастся искоренить случаи сексуальной эксплуатации и надругательств при осуществлении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В этом должна состоять наша общая цель и приоритетная задача.

Г-н де Риверо (Перу) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам признательность за проявленную инициативу и созыв этого открытого заседания Совета Безопасности по этой столь серьезной проблеме, оказывающей негативное воздействие на Организацию. Я хотел бы также поблагодарить г-на Геэнно за усилия Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ), нацеленные на борьбу с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами. Слова благодарности я также адресую принцу Зейду за его брифинг, в котором содержалась последняя информация об усилиях по искоренению этих преступлений, прилагаемых с 31 мая 2005 года.

Мы считаем весьма своевременным рассмотрение Советом Безопасности проблемы сексуальной эксплуатации и надругательств. Эти преступления полностью противоречат духу и букве Устава. Это — преступления, которые подрывают гуманитарную направленность Организации, а именно усилия по защите прав человека. В конечном итоге они наносят серьезный ущерб законности операций по поддержанию мира и вере международного сообщества в целесообразность функционирования нашей многосторонней системы мира.

Как уже отмечалось, мы, государства-члены, обязаны относиться с полной нетерпимостью к случаям сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств при проведении операций по поддержанию мира. Для того чтобы избавиться от подобных преступлений, нам необходимо осуществлять превентивные меры и применять показательное наказание в рамках надлежащего разбирательства. Поэтому мы приветствуем усилия Департамента операций по поддержанию мира, направленные на то, чтобы не допустить укоренения в Организации Объединенных Наций явления, которое несколько дней назад получило название культуры бездействия, которая может превратиться в культуру безнаказанности.

Что касается превентивных мер, моя делегация поддерживает идею о приложении к меморандумам о взаимопонимании — соглашениям, которыми обосновывается участие государств-членов в операциях по поддержанию мира, — кодекса поведения, который персонал операций будет обязан соблюдать. Благодаря подобному кодексу поведения правительства государств, которые принимают на себя ответственность в этой области, смогут в полной мере и заранее ознакомиться с этическими и юридическими обязательствами, которые будут выдвигаться перед их военнослужащими, направляемыми в состав операций по поддержанию мира. Кроме того, необходимо активизировать учебный процесс, с тем чтобы добиться, по мере возможности, охвата таким процессом каждого миротворца. Информацией и соответствующей подготовкой следует также охватить многосторонние силы, развертывание которых санкционируется Организацией Объединенных Наций в контексте Женевских конвенций, Конвенции против пыток и других соответствующих документов в области прав человека.

Согласно докладу Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Специального комитета по операциям по поддержанию мира (A/60/640 и Add.1), в период между январем 2004 года и октябрем 2005 года были проведены расследования случаев сексуальных надругательств и сексуальной эксплуатации, совершенных 264 сотрудниками миротворческих операций. Вместе с тем последние цифры указывают на то, что выдвинуто почти 400 обвинений. Это означает, что в течение последних двух лет приблизительно 25 процентов обвинений не были расследованы. Возможно, это является результатом отсутствия достаточных людских и финансовых ресурсов для проведения расследований.

Другим аспектом сексуальной эксплуатации и надругательств является нежелание самих пострадавших заявлять о подобных преступных актах, что может являться результатом неосведомленности или даже почтительного отношения к международным представителям.

Один из механизмов, который мог бы оказаться полезным, заключался бы в учреждении в операциях по поддержанию мира своего рода канцелярии омбудсмена, который работал бы в полевых условиях и напрямую докладывал бы государствам-членам о случаях сексуальной эксплуатации и надругательств. Кроме того, омбудсмен обеспечивал бы возможность получения фактической информации непосредственно с места события, предоставляя как пострадавшему, так и обвиняемому возможность представить свою собственную версию случившегося. Такая практика позволила бы четче соблюдать в системе расследований и наказаний надлежащие процедуры.

В своем докладе Генеральный секретарь сообщает о том, что во второй половине текущего года Департамент операций по поддержанию мира создаст общую базу данных для отслеживания подобного рода преступлений. В этой связи мы считаем, что такой базе данных следовало бы быть даже шире той, что описана в докладе. В ней нужно не только называть обвиняемых, но и предоставлять информацию об истцах, равно как и о выдвигаемых обвинениях, в отношении которых проводятся расследования, а также указывать причины, по которым расследования в отношении других предъявленных обвинений не проводятся.

Как говорят, Организация Объединенных Наций направляет свои миротворческие силы для выполнения тех задач, выполнять которые больше никто не хочет. Теперь мы столкнулись с такими отклонениями, в которых безнравственные элементы в миротворческих операциях занимаются тем, чего никто не хочет, — а именно сексуальными эксплуатацией и надругательствами. В заключение я хотел бы подчеркнуть, что государствам-членам в ответ на такие преступления сексуальной эксплуатации и надругательств надлежит совместными усилиями проводить политику абсолютной их недопустимости. А для того, чтобы Организация Объединенных Наций не утратила в глазах мировой общественности своей законности, необходимо создать дисциплинарные органы.

Г-жа Лёй (Дания) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне подчеркнуть, что я считаю совершенно уместным для Совета регулярно подводить итоги событиям в этом важном вопросе.

Последний раз вопрос о сексуальной эксплуатации и надругательствах стоял на нашей повестке дня в период пребывания на посту Председателя Совета Дании — в мае прошлого года. Сегодня, как и тогда, в мае, мы получили от заместителя Генерального секретаря Жан-Мари Геэнно и Специального советника Генерального секретаря посла Зейда последнюю информацию на этот счет. Мне хотелось бы поблагодарить их обоих за проведенные ими весьма полезные брифинги, за их соображения относительно нынешнего состояния дел в выполнении принятых решений и за их идеи на тот счет, как продвигаться вперед дальше.

Дания полностью поддерживает заявление, которое в скором времени будет сделано представителем Австрии от имени Европейского союза.

Проблема сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны личного состава миротворческих сил и прочих сотрудников Организации Объединенных Наций является одной из тех, без которой все мы предпочли бы обойтись. Эти явления совершенно недопустимы по всем моральным и этическим нормам, они подрывают репутацию Организации Объединенных Наций и имеют катастрофические последствия для пострадавших от них. Поэтому Дания рада тому, что Организация Объединенных Наций принимает целый ряд важных мер в

борьбе с сексуальными эксплуатацией и надругательствами.

В докладе Генерального секретаря по вопросу о женщинах, мире и безопасности от октября 2005 года содержался общесистемный план действий Организации Объединенных Наций по выполнению резолюции 1325 (2000). Мы очень рады тому, что одним из основных направлений этих действий стали меры борьбы с сексуальной эксплуатацией и надругательствами со стороны сотрудников самой Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и персонала ее партнеров. Для обеспечения эффективного проведения в жизнь резолюции 1325 (2000) нам — Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам — необходимо проявлять твердость в своих действиях и преследовать тех преступников, которые предают доверие не только наше, но и тех, кому они были направлены помогать и кого они обязаны защищать. В жизнь надлежит проводить политику абсолютной недопустимости подобных явлений.

Дания уже приступила к проведению национального исследования по вопросу о том, как ограждать женщин и девочек — например, от сексуальной эксплуатации и надругательств — на протяжении всего процесса планирования и осуществления международных операций. Этим исследованием, среди прочего, будет обеспечено включение задач защиты женщин и девочек во все основные документы, регламентирующие проведение той или иной конкретной операции, а также в программы учебной подготовки датских вооруженных сил.

Крайне важно, чтобы политика абсолютной нетерпимости сопровождалась выполнением программ повышения информированности и ответственности. Программы повышения информированности следует сосредоточивать на специальном инструктаже до направления в миссии, инструктаже по прибытии в районы операций и инструктаже и информировании на протяжении всего пребывания в миссиях. Программы же повышения ответственности надлежит нацеливать не только на отдельных солдат или сотрудников, но и на руководящий состав. Сотрудники всех уровней должны осознавать, что попустительством сексуальные эксплуатация и надругательства пользоваться не будут и что за такое недостойное поведение они будут подвергаться наказаниям.

Если мы преуспеем в этом деле и если нам удастся изменить культуру, сознание и менталитет до такой степени, что сексуальные эксплуатация и надругательства больше не будут допускаться в Организации на всех уровнях, тогда исчезнет и необходимость в следственных группах и в программах защиты пострадавших, и не будет больше поступать вызывающих чувство стыда сообщений о безнравственном поведении миротворцев Организации Объединенных Наций. Я признаю, что произойдет это только в мире совершенном. Его мы еще не достигли, но давайте все вместе попытаемся придвинуться к нему как можно ближе.

В этой связи позвольте мне упомянуть о том, что Дания согласилась стать спонсором организуемого в Италии Департаментом операций по поддержанию мира (ДОПМ) семинара по повышению квалификации инструкторов под рубрикой «Наращивание потенциалов предупреждения сексуальной эксплуатации и надругательств в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира».

Поддерживает Дания также и работу, ныне проводимую в Рабочей группе Специального комитета по операциям по поддержанию мира, где дальнейшему обсуждению будет подвергнут ряд рекомендаций, внесенных, среди прочих, принцем Зейдом и ДОПМ. Некоторые из этих рекомендаций с первого же взгляда кажутся прямолинейными, логичными и очевидными. Однако нам прекрасно известно, что когда предпринимаются попытки претворить различные инициативы в жизнь, на поверхность всплывают многочисленные сложные юридические аспекты. Тем не менее, препятствия юридического плана не должны мешать нам постоянно и упорно добиваться прогресса. Борьбу с сексуальными эксплуатацией и надругательствами прекращать нельзя. На этой ноте позвольте мне настоятельно призвать все те страны, которые предоставляют свои военные и полицейские контингенты, активно сотрудничать с ДОПМ в этом вопросе.

Точно так же я надеюсь, что Секретариат без колебаний вновь обратится в Совет, чтобы при необходимости просить его руководящих указаний.

Г-н Осима (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я благодарю заместителя Генерального секретаря Геэнно и посла Зейда за их подробные брифинги.

Наша делегация с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что с тех пор, как серьезная проблема сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны миротворцев получила огласку, Департаментом операций по поддержанию мира (ДОПМ), развернутыми на местах миссиями и правительствами предоставляющих свои контингенты стран в последние месяцы прилагаются значительные усилия к решению этой проблемы и принятию необходимых профилактических и исправительных мер. Мы решительно поддерживаем политику абсолютной нетерпимости, проводимую Генеральным секретарем в попытках искоренить в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций такое непростительное и недостойное поведение.

Особенно высоко мы оценили чрезвычайно полезный доклад по этому вопросу, представленный вместе с рекомендациями в марте прошлого года Специальным советником Генерального секретаря принцем Зейдом. Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы воздать послу Иордании высокую честь за те громадные усилия и вклады, которыми он продолжает способствовать этому делу. Вслед за его докладом государства-члены и Секретариат совместными усилиями в Специальном комитете Генеральной Ассамблеи по операциям по поддержанию мира разработали и утвердили всеобъемлющий доклад, предусматривающий подлежащие принятию во всех миротворческих миссиях профилактические меры, в том числе соответствующие наказания всех нарушителей правил.

Усилия эти заслуживают одобрения, но важнее всего, очевидно, то, чтобы эти меры проводились на практике всеми, кого это касается, в том числе ДОПМ и предоставляющими свои контингенты странами. Брифинги, представленные сегодня утром, ясно показали, что, хотя были отмечены значительные сдвиги на местах и на уровне Центральных учреждений в деле воплощения в жизнь этих рекомендаций — и мы признаем и ценим эти достижения — правда заключается в том, что очень многое еще предстоит сделать. В этом отношении нельзя успокаиваться.

В качестве части мероприятий по выполнению рекомендаций Рабочая группа Совета Безопасности по операциям по поддержанию мира, в которой я имею честь быть Председателем, провела в прошлом году рассмотрение вопроса о сексуальных надругательствах и эксплуатации с уделением особого внимания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНК). Рабочая группа провела совместное заседание с основными странами-поставщиками контингентов, на которое был также приглашен председатель Специального комитета Генеральной Ассамблеи по операциям по поддержанию мира посол Нигерии Вали. Это приглашение Председателя Комитета 34, которое он принял, имело целью обеспечить улучшение координации и взаимодополняющих рабочих отношений между вспомогательным органом Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеей в рассмотрении вопросов, касающихся ДОПМ.

Заседание включало в себя оперативную информацию ДОПМ и стран-поставщиков контингентов в отношении того, как осуществлялись меры по предотвращению сексуальных надругательств и эксплуатации в МООНК. На заседании имел место активный обмен мнениями о том, как нужно улучшать эти меры в дальнейшем. Я считаю, что это было весьма полезным упражнением. Рабочая группа Совета Безопасности по операциям по поддержанию мира готова играть активную роль в обеспечении, по мере необходимости, импульса в деле осуществления превентивных и коррективных мер.

Международное сообщество ожидает высоких стандартов ответственности и дисциплины от войск и персонала, направленных для участия в операциях по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. Каждый дислоцированный миротворец и каждая страна, предоставляющая войска, полицейский и гражданский персонал должны следовать высоким моральным, этическим и профессиональным стандартам, исполняя обязанности под флагом Организации Объединенных Наций. В большинстве случаев они соответствуют таким ожиданиям и заслуживают похвалы за преданность и тяжелый труд — который они зачастую выполняют в сложных обстоятельствах, иногда жертвуя своей жизнью.

Несмотря на это, к сожалению, репутация миротворческих операций Организации Объединенных Наций пострадала от серьезных обвинений в сексуальных надругательствах и эксплуатации в результате неправильного поведения некоторых из них. К тому же проблема злоупотреблений в закупочной деятельности и обвинения в мошенничестве

и плохом управлении в закупочных службах, связанных с миротворческими операциями, подрывают доверие к миротворческим операциям. Я не завидую положению Жан-Мари Геэнно в последние несколько дней. Тем не менее нам необходимо не жалея сил исправить ошибки и преодолеть слабые места в системе и таким образом восстановить доброе имя операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, предприняв все необходимые меры с той же тщательностью и в духе полной нетерпимости. На меньшее государства-члены не согласятся.

В заключение я хотел бы сказать, что Департамент операций по поддержанию мира может рассчитывать на полную поддержку моей делегации в его дальнейших усилиях.

Г-н Майораль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя за проведение этого открытого заседания. Мы считаем, что вопрос, который был темой дебатов на заседании вчера, и обсуждаемая сегодня тема должны рассматриваться публично, так чтобы весь мир знал о том, что происходит в Организации Объединенных Наций. Другими словами, мы должны обеспечить подлинную транспарентность в работе Совета Безопасности, о чем мы часто говорим, но редко делаем на практике.

Я также хотел бы выразить благодарность за брифинги заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Жан-Мари Геэнно и Специальному советнику Генерального секретаря по вопросам сексуальных надругательств и эксплуатации, совершенных миротворческим персоналом Организации Объединенных Наций, принцу Зейду Рааду Зейду аль-Хусейну. Их сообщения были очень четкими и подробными в отношении рассматриваемого вопроса.

Аргентина всегда осуждала случаи сексуальных надругательств и эксплуатации, которые дискредитируют и позорят похвальные цели миротворческих операций. Международное сообщество должно быть решительным в отвержении сексуальных надругательств и эксплуатации, одновременно продолжая поддерживать усилия по миростроительству и по поддержанию мира в странах, страдающих от конфликта. Поэтому мы считаем, что, с учетом сложной обстановки, в которой проводятся операции по поддержанию мира, Организация Объединенных Наций должна создать постоянные и конкретные механизмы контроля, направленные на предотвращение и наказание случаев сексуальных надругательств и эксплуатации, а также на обеспечение того, чтобы ни одно обвинение не осталось нерасследованным.

Наша страна настойчиво следует и будет продолжать следовать своевременной политике «нулевой терпимости», провозглашенной Генеральным секретарем. Эта политика должна обладать необходимым размахом и должна широко пропагандироваться в национальных и региональных центрах обучения для «голубых касок».

В этой связи мы бы хотели особо отметить полезность доклада, подготовленного Постоянным представителем Иордании при Организации Объединенных Наций принцем Зейдом. Мы бы хотели поблагодарить его за интерес и преданность этому вопросу. Как и его прошлогодний доклад, его доклад в этом году послужит очень важным вкладом в заседания Специального комитета по операциям по поддержанию мира. Следует напомнить, что Комитет разработал серию рекомендаций, чтобы дать Секретариату возможность обратиться к этой проблеме. Нам приятно отметить, что многие из этих рекомендаций уже осуществлены на практике.

Мы считаем, что к рассмотрению этой проблемы должен быть применен всеобъемлющий подход. Такой подход должен охватывать все учреждения на местах. Как нам известно, к сожалению, персонал учреждений в некоторых случаях тоже был ответственен за совершение этих нарушений. Кроме того, ответные действия системы тоже должен быть всеобъемлющими и исчерпывающими.

В том, что касается правил и положений, важно выработать стандартные критерии и распространить среди миротворцев стандарты поведения «голубых касок». В этой связи нам кажется, что объединение трех текстов в единое целое — это правильный шаг со стороны Департамента операций по поддержанию мира. Все усилия должны быть приложены к тому, чтобы обеспечить перевод этого текста на все официальные языки и большинство языков, представленных странами-поставщиками контингентов. Это будет способствовать более широкому разъяснению и обеспечению понимания преследуемых целей.

Аналогичным образом, мы считаем, что предложение о модификации текста меморандума о понимании 1997 года — это положительная инициатива, цель которой состоит в том, чтобы лучше определить тип поведения, ожидаемого от контингентов войск, а также конкретные обязанности стран-поставщиков контингентов.

Важно осуществить меры, которые подчеркивают существующие обязанности в областях организации, управления и командования, а также улучшить доступ войск к мероприятиям отдыха и досуга.

В отношении наказания нарушений нам представляется необходимым, чтобы были определены четкие критерии для проведения расследований. Также необходимо, чтобы всегда соблюдались основные принципы правовой процедуры. Страны-поставщики контингентов должны отвечать за то, чтобы доказанные преступления не оставались без наказания.

Наконец, говоря о том, что необходим всеобъемлющий подход к рассмотрению данного вопроса, мы имеем в виду, что должна быть выработана быстрая и эффективная стратегия предоставления помощи жертвам. Она должна включать доступ к службам репродуктивного здоровья, психологической помощи, консультаций, административной и правовой поддержке и, по мере необходимости, к финансовой компенсации.

Мы считаем, что, в контексте Специального комитета по операциям по поддержанию мира, Генеральная Ассамблея играет важную роль в обсуждении этого вопроса и в принятии решений по этой проблеме. Мы надеемся, что Организация — через Генеральную Ассамблею — сможет принять срочные меры, необходимые для решения этой проблемы, и произойдет постепенное уменьшение числа инцидентов сексуальной эксплуатации и надругательств, поскольку последние бросают тень на жизненно важный вклад миротворческих операций в международное сосуществование.

Нет сомнений в том, что большинство мужчин и женщин, которые служат в таких операциях, делают это по соображениям альтруизма, проявляя высокий профессионализм и мужество, и зачастую они готовы пожертвовать жизнью во имя мира. Во имя них, во имя памяти всех тех, кто погиб при исполнении долга, мы должны решительно осудить и положить конец случаям сексуальной эксплуатации и надругательств.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Катара, которому я предоставляю слово.

Г-н Аль-Бадер (Катар) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы от имени Катара поблагодарить заместителя Генерального секретаря Департамента операций по поддержанию мира г-на Жан-Мари Геэнно и Советника Генерального секретаря по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательствах со стороны миротворческого персонала операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций Его Королевское Высочество принца Зейда Раада Зейда аль-Хусейна за их брифинги.

Катар придает большое значение этому вопросу и серьезным обвинениям в нарушении норм поведения и сексуальных действиях со стороны миротворческого контингента. Мы серьезно осуждаем такие действия, которые являются позорными, неоправданными и неприемлемыми, в частности с учетом того, что они направлены против уязвимых лиц — тех самых лиц, которых мы должны защищать.

Во-вторых, такие действия пятнают репутацию миротворческих операций, которые жизненно важны, а также репутацию Организации, что является, действительно, весьма серьезной проблемой. Мы должны изучить все различные аспекты этого явления и проконсультироваться со странами, предоставляющими войска, с тем чтобы положить конец всем этим нарушениям поведения.

Мы должны сделать это при наличии адекватных ресурсов и в общих рамках Организации Объединенных Наций. Нам нужно провести расследования и предъявить доказательства в случаях сексуальной эксплуатации и ввести соответствующие санкции. Участие и сотрудничество стран, предоставляющих войска, конечно, жизненно важно для успеха этого начинания.

Когда Совет учреждает миротворческую операцию, должны быть обеспечены инструктаж и подготовка персонала, и надо дать ясно понять серьезность сексуальной эксплуатации и надругательств. Мы должны просветить контингенты Организации Объединенных Наций в отношении стан-

дартов в этой области. Мы должны также обеспечить дальнейшее развитие доклада принца Зейда, а также доклада Специального комитета по операциям по поддержанию мира, в том что касается случаев сексуальных надругательств, и создать в рамках Организации Объединенных Наций группы по этическому поведению. Нам следует также создать на местах атмосферу и культуру, нетерпимые к подобным надругательствам,

Наконец, мы хотели бы воздать должное тем, кто погиб в ходе миротворческих операций, выполняя свой долг, — верным солдатам Организации Объединенных Наций. Мы не должны допустить, чтобы несколько инцидентов бросили тень на благородные миротворческие операции Организации Объединенных Наций.

Г-н Махига (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Геэнно за его последний доклад о сексуальной эксплуатации и надругательствах. Мы благодарим также Советника Генерального секретаря по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательствах со стороны миротворческого персонала операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций за его брифинг, посвященный мерам по итогам его предыдущего доклада Совету, представленного в мае прошлого года.

Для Совета Безопасности как органа, который разрабатывает и санкционирует миротворческие операции, логично держать в поле зрения вопросы, которые препятствуют нормальному проведению таких миссий. Сексуальная эксплуатация и надругательства являются одним из тех межсекторальных вопросов, которые требуют скоординированного, ответа на основе различных мандатов.

Поэтому мы присоединяемся к заявлению Африканского союза, с которым позднее выступит Постоянный представитель Сьерра-Леоне.

Мы отмечаем с признательностью хорошую работу, проделанную миротворческим персоналом, но мы обеспокоены тем, что неэтичное поведение некоторых сотрудников омрачает имидж и репутацию миротворческих операций и Организации Объединенных Наций в целом. Сексуальная эксплуатация и надругательства со стороны миротворческого персонала Организации Объединенных Наций представляют собой оскорбление доверия местного населения и принимающего правительства, защищать которых и служить которым направлены миротворцы. Обсуждаемые вопросы касаются не только подрыва доверия населения принимающих стран, но и репутации стран, предоставляющих войска.

В докладе, озаглавленном «Комплексная стратегия ликвидации в дальнейшем сексуальной эксплуатации и надругательств при операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», Советника Генерального секретаря Его Королевского Высочества принца Зейда этот вопрос обсуждается углубленным образом, и в нем предлагаются весьма хорошие рекомендации. Задача состоит в том, как положить конец таким действиям и затем не допустить их рецидива. В этой связи мы приветствуем различные предпринимаемые меры и настоятельно призываем учитывать их при разработке общей стратегии культуры управления Организации Объединенных Наций, при создании учебных модулей и при разработке профессионального кодекса поведения для Организации Объединенных Наций и стран, предоставляющих войска.

Сейчас, когда мы принимаем меры по борьбе с сексуальной эксплуатацией и надругательствами со стороны нашего миротворческого персонала, нам нужно также понять лежащие в основе факторы, которые делают общины уязвимыми для такой эксплуатации и надругательств в зоне конфликтов. Унижения, вызванные нищетой и лишениями, должны стать предметом рассмотрения наряду с вопросами, возникающими в ходе миротворческих операций. Мы считаем, что это одна из областей, которые должны рассматриваться Комиссией по миростроительству, когда она приступит к своей работе.

Мы должны также осознавать психологические и социальные последствия конфликтов на затронутые ими общества, которые эксплуатируются людьми с отклонениями от нормы, и приложить также усилия к пониманию и учету культурных и национальных аспектов принимающих правительств и общин еще тогда, когда мы занимаемся подготовкой миротворческих мандатов. Каждая миротворческая миссия имеет свои уникальные особенности, которые надлежит понимать и уважать. Программы повышения уровня информированности

для миротворцев должны быть неотъемлемыми и постоянными элементами миротворческих миссий.

Хотя мы понимаем трудности, связанные с расследованием утверждений о сексуальных нарушениях, мы хотели бы призвать всех и впредь должным образом расследовать и направлять сообщения о всех таких утверждениях. Необходимы более активные усилия для унификации этических норм Организации Объединенных Наций и руководящих принципов управления с правовой системой принимающей страны и стран, предоставляющих войска.

В этой связи мы хотели бы подтвердить значение расширения участия женщин в процентном выражении в миротворческих операциях, с тем чтобы способствовать кампании информированности и укрепления доверия среди уязвимых групп. Нам нужно также напомнить себе о нашем собственном обязательстве повысить роль женщин в управлении конфликтами и их урегулировании в соответствии с резолюцией 1325 (2000).

Наконец, позвольте мне подтвердить решительное осуждение моим правительством всех случаев сексуальной эксплуатации и надругательств и свою поддержку «политики нетерпимости» Генерального секретаря по отношению к сексуальной эксплуатации и надругательствам.

Перефразируя слова г-на Марка Брауна Мэллока, сказанные им при представлении вчера соответствующего вопроса о мошенничестве в системе закупок в ходе миротворческих операций, в подходе к этому вопросу также не должно быть «абсолютно никакой самоуспокоенности и безнаказанности».

Председатель (*говорит по-английски*): А теперь я выступлю в качестве представителя Соединенных Штатов.

Я хотел бы поблагодарить Секретариат, а также принца Зейда за брифинги, с которыми они выступили сегодня по этому вопросу. В частности, я хотел бы выразить признательность принцу Зейду за важную работу, которую он проделал как Специальный советник Генерального секретаря и которая пролила свет на то, что, возможно, является самым большим пятном на репутации Организации Объединенных Наций во всей ее истории. Совершенно неприемлемо, чтобы ужасные преступления сексуальных надругательств и эксплуатации совершались миротворцами Организации Объединенных Наций в отношении лиц, которых они призваны защищать.

Проведение открытого брифинга по этому вопросу является весьма важным потому, что, совершенно справедливо выражая свое моральное негодование, мы должны принять энергичные и решительные меры. Мы должны действовать сейчас не только во имя свершения справедливости и преследования за уже совершенные преступления, но и для создания необходимых учреждений, механизмов, процедур обучения и надзора для обеспечения того, чтобы они не повторялись в нынешних и будущих миротворческих операциях. Мы не можем ждать месяцы и годы, пока все большее число детей будет подвергаться эксплуатации, а репутация миротворцев Организации Объединенных Наций будет продолжать ухудшаться.

Если мы не примем мер для решения этой проблемы, то это будет иметь непоправимые последствия для нынешних и будущих миротворческих миссий. Приступая к планированию нашей следующей операции в Дарфуре, мы не хотим с опасением думать о том, что в прессе могут появиться заголовки о миротворцах Организации Объединенных Наций, насилующих то самое население, которое оно призвано защищать. Мы полностью согласны с заместителем Генерального секретаря Гэнно, который отмечал в мае прошлого года, что

> «именно наш имидж и наша репутация наделяют нас авторитетом для столь эффективной работы в истерзанных войной странах и установления мира и стабильности для миллионов людей на планете. Поэтому искоренение таких правонарушений является неотъемлемой частью успеха миротворчества». (S/PV.5191, стр. 5)

В ходе нашей широкой дискуссии по различным вопросам, связанным с осуществлением реформы Организации Объединенных Наций, мы говорили о необходимости внесения основополагающих изменений в культуру и деятельность Организации Объединенных Наций. Мы слышали, как Пол Волкер, Председатель Комиссии, расследовавшей скандал вокруг программы «нефть в обмен на продовольствие», говорил о культуре бездействия. Лишь вчера мы обсуждали доклад Управления

служб внутреннего надзора (УСВН) о закупочной деятельности Департамента операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций (ДОПМ), в котором УСВН говорит о культуре безнаказанности.

Искоренение и предотвращение будущих актов сексуальной эксплуатации и надругательств требуют осуществления таких же основополагающих изменений. Мы удовлетворены тем, что Секретариат признает этот факт, и заместитель Генерального секретаря Геэнно отмечал, что

> «нам необходимы такие культура и условия в ходе миротворческих операций, которые не допускают сексуальной эксплуатации и надругательств. Это требует совместных действий ДОПМ и государств-членов». (Там же, стр. 7)

Со своей стороны, Соединенные Штаты, будучи государством-членом, серьезно относятся к своей ответственности в этом отношении. Мы работаем в тесном сотрудничестве с другими в целях завершения работы над формулировкой нового, скорректированного Меморандума о взаимопонимании, изданного ДОПМ осенью прошлого года, и призываем другие страны, предоставляющие войска, последовать нашему примеру.

Конгресс Соединенных Штатов выразил большую заинтересованность в этом вопросе и принял соответствующие меры. В 2005 году Конгресс принял, а президент Буш подписал пересмотренный Закон 2000 года о защите жертв торговли людьми. Это новое законодательство требует, чтобы исполнительная власть, начиная с июня 2006 года, ежегодно отчитывалась перед Конгрессом США о деятельности, проводимой Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями для предотвращения торговли людьми, сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны их служащих, подрядчиков и миротворцев. Законодательство также требует, чтобы государственный секретарь докладывал Конгрессу Соединенных Штатов об эффективности этих действий до проведения голосования о создании новых или продлении мандатов уже существующих миротворческих миссий.

Правительство Соединенных Штатов также принимает меры в отношении важного вопроса, тесно связанного с проблемой сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны миротворцев, а именно распространением ВИЧ. Мы полностью поддерживали в прошлом и будем продолжать поддерживать резолюцию 1308 (2000) Совета Безопасности. Министерство обороны Соединенных Штатов, а также недавно учрежденный президентом Чрезвычайный план помощи больным СПИДом, предоставили ресурсы и техническую помощь для осуществления долгосрочной стратегии образования по проблеме ВИЧ/СПИДа, его предотвращения, консультирования, тестирования и лечения в более чем 70 военных и миротворческих контингентах во всем мире. С момента принятия резолюции 1308 (2000) Соединенные Штаты оказали помощь в проведении образовательной кампании по вопросам ВИЧ/СПИДа для более чем двух миллионов военнослужащих, подготовили 7000 военных инструкторов, создали более 200 пунктов для проведения консультирования и тестирования на предмет ВИЧ/СПИДа на военных базах и поблизости от них, предоставили оборудование для диагностирования ВИЧ/СПИДа для вооруженных сил 30 стран и подготовили свыше 600 военных медиков в области ухода и лечения инфицированного ВИЧ персонала и членов их семей.

Мы решительно поддерживаем рекомендации Специального комитета по операциям по поддержанию мира Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций об обеспечении более строгого соблюдения унифицированного Кодекса поведения миротворческого персонала, укреплении потенциала Организации Объединенных Наций в сотрудничестве со странами, поставляющими войска, в проведении расследований обвинений в сексуальной эксплуатации и надругательствах, оказании помощи и предоставлении компенсации жертвам, а также об улучшении уровня обучения миротворческого персонала Организации Объединенных Наций до и после развертывания на местах.

Мы также приветствуем создание групп по вопросам поведения персонала в миссиях Организации Объединенных Наций в Бурунди, Кот-д'Ивуаре, Демократической Республике Конго, Восточном Тиморе, Гаити, Либерии, Сьерра-Леоне и Судане для расследования обвинений и оказания помощи жертвам. Мы считаем чрезвычайно важным, чтобы все миссии Организации Объединенных Наций включали такие группы в свои подразделения на местах. Мы решительно призываем других членов Совета Безопасности к тому, чтобы они продолжали

поддерживать включение в резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о создании миротворческих операций конкретных и веских формулировок по данному вопросу. И, наконец, мы хотели бы особо отметить усилия ДОПМ по расширению участия в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций военнослужащих-женщин.

Тем не менее, мы обеспокоены состоянием и ходом расследований имевших место в прошлом случаев нарушений. Насколько мы понимаем, начиная с октября прошлого года, УСВН взяло на себя всю деятельность по расследованию и планирует издать доклад по этому вопросу в мае этого года. Мы надеемся, что ДОПМ будет в полной мере сотрудничать с УСВН в ходе расследований совершенных в прошлом актов надругательств и в обеспечении доступа ко всей информации о новых обвинениях по мере ее появления. Мы знаем, что это нелегкая задача и что УСВН только приступило к решению этой проблемы. На сегодняшний день Организация Объединенных Наций провела расследование 295 случаев, что привело к репатриации 137 человек и увольнению 16 солдат, командиров, полицейских и сотрудников Организации Объединенных Наций. Крайне важно и то, чтобы УСВН работало в условиях полной автономии в расследовании этих вопросов. Это поможет всем подразделениям нашей Организации оградить ее от обвинений в том, что она пытается скрыть масштабы распространенности этой проблемы.

Я заметил, что сегодня, так же, как и вчера, среди нас нет представителей УСВН, и это нас беспокоит. Я также отмечаю, что Начальник Канцелярии Генерального секретаря не ответил вчера на мой вопрос по поводу независимости УСВН, и нас это также беспокоит. Мы намерены следить за этими вопросами.

Все эти жизненно необходимые для Организации Объединенных Наций реформы должны сопровождаться решимостью со стороны стран, поставляющих войска, в том, что касается предотвращения и наказания преступлений их персонала, участвующего в миротворческих миссиях Организации Объединенных Наций. Подготовка персонала до и после развертывания на местах, соблюдение необходимых требований, обеспечение для военнослужащих адекватных условий жизни, дисциплина и компенсации жертвам — все это требует приверженности и решительных действия со стороны стран, поставляющих войска.

Мы понимаем, что никакая система не может быть совершенной, и что будут такие случаи, которые потребуют того, чтобы государства-члены судили своих граждан в своих собственных судах. Что касается тех стран, которые репатриировали лиц, предположительно совершивших эти ужасные преступления, то мы призываем их к тому, чтобы они самым решительным образом последовали примеру таких стран, как Марокко, и проявляли транспарентность и открытость в ходе судебных разбирательств. Мы понимаем, что эта задача нелегкая, но важная.

Два года назад мир стал осознавать реальность того, с чем мы сталкиваемся сегодня, — что сексуальная эксплуатация и надругательства над женщинами и детьми со стороны миротворцев Организации Объединенных Наций — это не изолированные инциденты. Это широко распространившееся бедствие, в результате которого появляются жертвы, остающиеся травмированными на всю жизнь. Подходу «мужчины должны оставаться мужчинами», который в течение долгого времени преобладал в миротворчестве, должна быть решительно противопоставлена политика «нулевой терпимости». Сейчас, когда мы осознаем серьезность этой проблемы, настало время признать ее и незамедлительно приступить к решительным действиям. Мы должны сделать это не только потому, что признаем влияние таких преступлений на успех конкретной миссии, но и потому, что наш моральный и этический долг заключается в том, чтобы сделать как можно больше для предотвращения сексуальной эксплуатации и надругательств в отношении женщин и детей, где бы они ни существовали.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Следующий оратор в моем списке — представитель Бразилии. Сейчас я предоставляю ему слово.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы заявить о глубокой озабоченности Бразилии в отношении сексуальной эксплуатации и надругательств при проведении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и осуждении ею таких действий. Ни при каких обстоятельствах нельзя мириться с недостойным поведением тех, кто призван нести мир и справед-

ливость в страны, пережившие конфликт и гражданские беспорядки. Это крайне чувствительный вопрос, который должен быть немедленно и всеобъемлющим образом решен самими государствами — членами Организации Объединенных Наций в рамках надлежащего форума. В то же время моя делегация хотела бы выразить свою глубокую признательность огромному большинству персонала операций по поддержанию мира, исполняющего свой долг с достоинством, отражающим благородные цели Организации Объединенных Наций и ее операций по поддержанию мира.

Общеизвестно, что Генеральная Ассамблея является единственным органом с всеобщим представительством, который имеет полномочия выносить рекомендации в отношении общих принципов сотрудничества в деле поддержании международного мира и безопасности. Мы считаем, что Совету Безопасности не следует заниматься фактическим нормотворчеством.

Бразилия придает огромное значение проблеме сексуальной эксплуатации и надругательств при проведении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы считаем, что необходимо принимать меры до, во время и после развертывания операций. По нашему мнению, Организация Объединенных Наций могла бы играть более активную роль в подготовке войск еще до развертывания. Для того чтобы избежать сексуальных злоупотреблений, необходимы профилактические меры, убедительная доктрина и всесторонняя подготовка.

Инструкции на местах всегда должны быть четкими, чтобы миротворцы хорошо понимали, какого поведения от них ожидают, и сознавали последствия своих поступков. Мы подчеркиваем необходимость выработки четкого свода правил и создания эффективного механизма надлежащего расследования и наказания, а также обеспечения доступности действенного канала поступления отчетности. Три имеющихся документа, относящихся к правилам поведения для миротворцев, несмотря на их ценность, во многих отношениях дублируют друг друга и не вносят достаточной ясности в вопрос. Поэтому представляется целесообразным выработать свод обязательных правил, которые будут четкими, краткими и последовательными.

Бразилия разделяет мнение о том, что включение норм поведения для миротворцев в меморандум о понимании является позитивным шагом, при условии, что страны, предоставляющие войска, будут сохранять исключительную юрисдикцию в отношении свои контингентов. Однако мы должны помнить о том, что меморандум о понимании является документом, который является обязательным только для двух или более сторон, непосредственно подпадающих под его действие. Ввиду этого было бы целесообразно, чтобы обсуждение и конечное принятие типового меморандума о понимании сопровождалось другими мерами со стороны Генеральной Ассамблеи, включая принятие соответствующих резолюций и добавление правовых документов. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира должен продолжить обсуждение и безотлагательно принять всеобъемлющую и согласованную стратегию предотвращения сексуальной эксплуатации и надругательств.

Важно осуществить решения, принятые в начале 2005 года Генеральной Ассамблеей по этому вопросу, на основе обсуждений, проведенных в Специальном комитете в связи с опубликованным Генеральным секретарем докладом, содержащим рекомендации его Специального советника по этому вопросу принца Зейда Раада Зейда аль-Хусейна. Все руководители старшего звена в составе операций по поддержанию мира должны быть готовы принять меры в случае поступления заявлений, касающихся сексуальной эксплуатации и надругательств.

Что касается военного персонала, то командиры должны проявить твердое намерение решительно действовать всякий раз, когда имеются свидетельства надругательств, совершенных их военнослужащими. Расследования должны вестись беспристрастно и при соблюдении принципа должного правового процесса, чтобы те, кого обвиняют в нарушениях, имели возможность изложить свое понимание дела. В тех случаях, когда возникает необходимость в проведении судебных разбирательств, те, против кого выдвинуты обвинения, должны быть немедленно репатриированы в страны своего происхождения и должны предстать перед судом. Результаты этой деятельности должны укрепить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и соответствующими национальными вла-

стями в сфере борьбы с сексуальными преступлениями.

Эти соображения, в зависимости от обстоятельств, должны применяться к трем компонентам операций по поддержанию мира, а именно, гражданскому, военному и полицейскому персоналу. Нецелесообразно, чтобы каждый из этих компонентов имел по существу разные своды правил по одному и тому же вопросу.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Сингапура. Сейчас я предоставляю ему слово.

Г-н Менон (Сингапур) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания для рассмотрения вопроса о сексуальной эксплуатации и надругательствах при проведении операций по поддержанию мира. Я также хотел бы выразить признательность моему другу послу Иордании и заместителю Генерального секретаря Геэнно за их обстоятельные брифинги. Кроме того, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность за их самоотверженность тысячам миротворцев, смело и достойно исполняющим свой долг. Эти мужчины и женщины отстаивают принципы мира и гуманности. Они играют незаменимую роль в оказании помощи многим странам в преодолении последствий конфликтов.

В таких обстоятельствах мы глубоко обеспокоены непрекращающимися сообщениями и обвинениями в сексуальных надругательствах и недостойном поведении со стороны отдельных лиц. Сам Генеральный секретарь признал, что, хотя был достигнут прогресс в деле искоренения сексуальной эксплуатации и надругательств, не все руководители, командиры и другие должностные лица активно осуществляют стратегию нетерпимости Организации Объединенных Наций. Это вызов морали. Население опустошенных войной территорий видит «голубые каски» и надеется на то, что их жизнь улучшится. Эта надежда является величайшей похвалой с их стороны в адрес Департамента операций по подержанию мира (ДОПМ). Она обусловлена репутацией Департамента, известного своей эффективностью и своими достижениями. Поэтому когда имеет место сексуальное насилие, оно означает абсолютное нарушение доверия.

Пожалуйста, не поймите меня неправильно; я говорю об этом без всякого намерения поставить ДОПМ в неловкое положение. Я признаю ключевую роль Департамента в регулировании и разрешении конфликтов. Я говорю об этом потому, что мне больно видеть, как незначительное меньшинство бросает тень на репутацию самоотверженного большинства сотрудников. Чтобы спасти большинство, мы должны безжалостно расправиться с этим злом, этим меньшинством.

По мнению моей делегации, это сводится к трем важнейшим вопросам. Первым из них, несомненно, является подотчетность и наказание. Организация Объединенных Наций не может отстаивать концепцию верховенства права, в то время, как ее миротворцы нарушают закон. То, что эти надругательства в течение долгого времени продолжались безнаказанно, является особенно недопустимым. Специальные представители Генерального секретаря и командиры должны довести до сведения своих подразделений и формирований, что такое поведение нетерпимо. Так же как каждый миротворец будет нести ответственность за свои действия, командиры и должностные лица старшего звена равным образом будут нести ответственность за недостойное поведение персонала, находящегося в их подчинении. Подотчетность должна осуществляться справедливо и повсеместно. Нарушителей следует наказывать быстро и последовательно. Точно так же командирам и должностным лицам старшего звена должны быть предоставлены необходимые полномочия, если мы хотим, чтобы они решали эту проблему.

Второй вопрос заключается в необходимости единого подхода в рамках всей системы. Операции по поддержанию мира являются сферой деятельности многих субъектов, что объясняется сложностью урегулирования конфликтных ситуаций. Задача заключается в том, чтобы разработать общие процедуры и осуществлять координацию между различными учреждениями, такими, как Департамент операций по подержанию мира, Департамент общественной информации, Управление людских ресурсов и Управление служб внутреннего надзора. Это поможет нам избежать дублирования обязанностей и обеспечить эффективное распределение ресурсов.

Позвольте мне привести пример групп по вопросам поведения и дисциплины. Недавно было создано несколько таких групп. Однако их роль не-

достаточно понятна миротворцам на местах. Недопонимание, возможно, усугубляется в связи с наличием советников по вопросам защиты детей и по гендерным вопросам, которые уже присутствуют в составе миссий на местах. Нам необходимо помнить о возможном совпадении и дублировании функций. Если говорить о развертывании, мы с удивлением узнали об учреждении группы по вопросам поведения и дисциплины для Тимора-Лешти. Ввиду завершения работы Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе, не следовало ли бы направить эту группу в другую миссию?

В-третьих, нам необходимо оценивать эффективность наших мер и задаваться вопросом о том, имеем ли мы надлежащие рычаги для искоренения этой проблемы. Например, располагаем ли мы структурой расследования в лице УСВН, которая более быстро реагировала бы на ситуацию, если сравнивать ее с расследованием, проведенным ДОПМ? Обладают ли новые следователи лучшей подготовкой для расследования случаев преступлений, совершенных на сексуальной почве? Как получилось, что накопилось столько много дел, которые предстоит расследовать? Не означает ли это, что у нас нет достаточного потенциала для расследований и преследования? Не следует ли нам уделить более серьезное внимание вопросам подотчетности? Какими инструментами наделены наши Специальные представители Генерального секретаря и командующие воинскими контингентами для наблюдения за проблемами на местах? Требуются ли нам дополнительные рычаги?

Предварительный анализ имеющихся данных свидетельствует о том, что в 2005 году число заявлений о нарушениях возросло. Моя делегация обращается с призывом к ДОПМ проанализировать эти данные и провести оценку эффективности мер, принятых в течение последних 12 месяцев. Необходимо восстановить авторитет миротворцев и ДОПМ. Благодаря четко определенной системе отчетности, рациональному использованию ресурсов и решительному, целенаправленному подходу мы сможем добиться этого. Наши самоотверженные миротворцы заслуживают этого.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Австрии.

Г-н Маршик (Австрия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и других стран, присоединившихся к данному заявлению.

В моих попытках помочь Совету наиболее рационально использовать время я хотел бы обратить внимание на письменное заявление моей делегации, копии которого распространяются. Поэтому я остановлюсь лишь на наиболее важных моментах.

Достоин глубокого сожаления тот факт, что Организации Объединенных Наций приходится сталкиваться со случаями сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны персонала миротворческих миссий. Крайне прискорбно и то, что постыдное поведение отдельных лиц бросает тень на вклад в дело обеспечения мира и безопасности, который вносят все сотрудники — женщины и мужчины, — входящие в состав операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Подобное недостойное поведение подрывает авторитет Организации Объединенных Наций и операций по поддержанию мира. Необходимо полностью искоренить это негативное явление.

Европейский союз с самого начала поддерживал решительную позицию Генерального секретаря по этому вопросу, в том числе его инициативу о назначении принца Иордании Зейда Советником по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательствах. ЕС с удовлетворением отмечает чувство ответственности, с которым отреагировали члены Специального комитета по операциям по поддержанию мира на публикацию доклада, подготовленного принцем Зейдом (A/59/710). В апреле прошлого года Специальный комитет вынес ряд рекомендаций о необходимости принятия неотложных мер, направленных Генеральному секретарю, Секретариату и самим государствам-членам. Главной темой этих рекомендаций является необходимость принятия и осуществления политики полной нетерпимости к случаям сексуальной эксплуатации и надругательств в миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

В мае прошлого года (см. S/PV.5191) Совет Безопасности придал дополнительный импульс этим усилиям, когда он приветствовал доклад Специального комитета (A/59/19/Add.1) и призвал Генерального секретаря и страны, предоставляющие воинские контингенты, незамедлительно обеспе-

чить реализацию этих рекомендаций. Совет Безопасности также поставил перед собой задачу рассмотреть вопрос о включении положений, касающихся предотвращения проступков, выявления и расследования их и сообщений о них, в резолюции Совета, связанные с мандатами операций по поддержанию мира. Мы с удовлетворением отмечаем, что за прошедший период Совет неоднократно действовал согласно этим положениям.

Европейский союз приветствует возможность, которая предоставляется на сегодняшнем заседании, для того, чтобы призвать к активизации усилий по обеспечению скорейшего осуществления всех невыполненных рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета. Необходимо придерживаться крайних сроков выполнения этих рекомендаций, а именно: не позднее 1 июня 2007 года.

Что касается уже достигнутого прогресса, ЕС с удовлетворением отмечает, что Секретариат уже принял ряд мер, относящихся к сфере его компетенции, и прилагает усилия для осуществления других шагов. ЕС также удовлетворен результатами деятельности Секретариата над пересмотренным проектом типового меморандума о взаимопонимании между Организаций Объединенных Наций и государствами, предоставляющими войска, и надеется, что эти усилия приведут к его принятию Генеральной Ассамблеей до конца ее шестидесятой сессии. ЕС также с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в деле создания потенциала профессиональных и независимых следователей в Управлении служб внутреннего надзора (УСВН). Исключительно важно наладить эффективное сотрудничество между УСВН и Департаментом операций по поддержанию мира (ДОПМ). ЕС также с удовлетворением отмечает сотрудничество между странами, предоставляющими войска, и потенциалом УСВН по проведению расследований, с тем чтобы все собранные доказательства принимались соответствующими национальными судебными органами. Этот фактор имеет большое значение для борьбы с безнаказанностью за совершенные проступки.

С учетом важности сохранения в центре нашего внимания в этой работе интересов пострадавших — женщин и мужчин, взрослых и детей — ЕС также искренне приветствует прогресс, достигнутый Секретариатом в разработке смелой и всеобъемлющей стратегии поддержки лиц, пострадавших от сексуальной эксплуатации и надругательств. Мы с нетерпением ожидаем обсуждения этого вопроса на предстоящей сессии Специального комитета. Кроме того, ЕС решительно поддерживает предложение о формировании достаточного числа групп по вопросам дисциплины и поведения в интересах удовлетворения потребности в таком потенциале в миссиях по поддержанию мира, а также о преобразовании нынешней группы по этим вопросам в Центральных учреждениях в постоянную группу по вопросам поведения и дисциплины при ДОПМ, как предлагает в своем докладе Генеральный секретарь.

Необходимо, чтобы все категории миротворческого персонала придерживались высоких морально-нравственных стандартов. Особая ответственность за учебу, подготовку и привлечение к ответственности сотрудников национальных контингентов, в том числе на самом высоком уровне, лежит на нас, государствах-членах.

ЕС принимает меры по обеспечению того, чтобы политика полной нетерпимости к случаям сексуальной эксплуатации и надругательств применялась в отношении персонала, участвующего в его собственных операциях в рамках Европейской политики в области безопасности и обороны. Хотя отдельные государства — члены ЕС сохраняют свою юрисдикцию в отношении своих военнослужащих и полицейских, Европейский союз принимает меры к приведению норм поведения к единым стандартам для всех категорий персонала, участвующего в подобных операциях. Кроме того, в связи с этими общими стандартами четко определяются обязанности старших командиров и руководителей, предъявляется требование об их включении в документы о планировании каждой операции в рамках Европейской политики в области безопасности и обороны, содержится призыв к выработке процедур подачи жалоб и механизмов отчетности, а также требование о включении образовательных процедур по вопросам норм поведения в национальные программы подготовки, предшествующие развертыванию, и программы на уровне ЕС.

Никто не должен закрывать глаза на столь важный вопрос. ЕС заявляет о своей полной готовности активизировать свои усилия и призывает к этому всех членов Организации Объединенных Наций и Секретариат.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Канады.

Г-н Рок (Канада) (*говорит по-французски*): Канада приветствует предоставленную возможность выступить по этому важному вопросу. Это заседание подтверждает ту серьезность, с которой Организация Объединенных Наций и ее государства-члены относятся к проблеме сексуальной эксплуатации и надругательств в миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Несмотря на то, что, по нашему мнению, эта проблема должна в первую очередь относиться к компетенции Специального комитета по операциям по поддержанию мира, где она рассматривается самым серьезным образом, мы согласны с тем, что Совет Безопасности призван заниматься ею, и в этой связи приветствуем сегодняшнюю дискуссию.

Сексуальная эксплуатация и надругательства, которые имеют место в операциях по поддержанию мире, относятся к наиболее отталкивающим проявлениям нарушения доверия. Они унижают всех нас. Они подрывают авторитет Организации Объединенных Наций как института. Они наносят непоправимый ущерб некоторым наиболее уязвимым группам населения во всем мире. И хотя эти преступления совершаются небольшой группой лиц, их проступки бросают тень на самоотверженную и профессиональную службу мужественных миротворцев Организации Объединенных Наций, жизнь которых ежедневно подвергается опасности.

(*говорит по-английски*)

На протяжении последнего года Генеральный секретарь и Департамент операций по поддержанию мира (ДОПМ) прилагают напряженные усилия для достижения прогресса в решении проблемы, вызванной сексуальной эксплуатацией и надругательствами в миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Канада твердо поддерживает меры, принимаемые Генеральным секретарем в осуществление политики абсолютной недопустимости сексуального и мотивированного половыми соображениями насилия.

Существенные меры теперь принимаются к тому, чтобы привлечь подозреваемых насильников к ответственности. По данным на октябрь 2005 года расследования были проведены в отношении 221 подозреваемого из среды миротворческих сил, 10 гражданских сотрудников были уволены, и репатриировано было 88 человек военного личного состава. Весьма позитивным событием стало создание в некоторых миротворческих миссиях и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций групп по вопросам поведения и дисциплины. Однако проводимые Генеральным секретарем политика и меры преуспеют только в том случае, если мы, государства-члены, будем принимать соответствующие меры к обеспечению надлежащего инструктажа нашего развернутого в миротворческих операциях личного состава и требовать от него соблюдения высших норм поведения и дисциплины. Мы с нетерпением ожидаем того дня, когда предоставляющие свои контингенты страны включат в программы подготовки своего личного состава к развертыванию инструктаж относительно сексуальной эксплуатации и надругательств.

Мы одобряем замечательный и всеобъемлющий доклад (A/59/710), представленный нашим коллегой Постоянным представителем Иордании принцем Зейдом, — доклад, являющийся наглядной демонстрацией стремления Организации Объединенных Наций активно выполнять взятые Генеральным секретарем обязательства в этом отношении. Во исполнение содержащихся в докладе принца Зейда рекомендаций ДОПМ предложил ряд мер, в том числе, в частности, требование о проведении кампаний информирования общественности для борьбы с привившейся в миротворческих миссиях культурой попустительства; и оказание поддержки процессу предоставления местным женщинам и девочкам более широких прав и возможностей. Последняя рекомендация крайне важна для того, чтобы эти женщины и девочки были в состоянии защитить себя от сексуальной эксплуатации или добиваться компенсации, когда такие случаи имеют место.

Как заявил в октябре прошлого года в ходе открытых прений Совета по резолюции 1325 (2000) заместитель Генерального секретаря Жан-Мари Геэнно,

> «Помимо того, что это указывает на серию систематических слабостей, которые объясняют подобный серьезный проступок, эта проблема должна быть предупреждением для нас всех, требованием уделять больше внимания включению гендерного аспекта в нашу работу». (S/PV.5294, стр. 5)

К этому Канада добавила бы, что нам всем надлежит также тщательно продумать, как нам коллективно согласовать дополнительные имплементационные механизмы — на полное развитие которых может уйти несколько больше времени — и как можно наилучшим образом поддерживать их. Мы твердо поддерживаем дальнейшую работу над этим важным вопросом Специального комитета по операциям по поддержанию мира в ходе предстоящей сессии. Мы призываем этот Комитет поддержать выдвинутую Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) инициативу относительно национальных следственных должностных лиц, в том числе методологию решительных, непосредственных и гласных мер при одновременном обеспечении соблюдения национальных судебных процедур. Совершенно необходимым считаем срочное уведомление того или иного государства-члена, когда против одного или нескольких членов его личного состава выдвигаются подобного рода обвинения, с тем чтобы могли быть приняты незамедлительные и эффективные меры к проведению расследований таких обвинений и наказанию лиц, признанных виновными в таких преступлениях. Убеждены, что Специальный комитет предложит и другие способы проведения в жизнь политики Генерального секретаря и обоснованных рекомендаций, содержащихся в докладе принца Зейда.

Канада, со своей стороны, будет обеспечивать надлежащую подготовку и профессионализм военного, полицейского и гражданского персонала, направляемого нашим правительством в миссии Организации Объединенных Наций, а также полное осознание его членами своей ответственности и обязанностей согласно кодексу поведения. Мы знаем, что перед всеми представленными в этом зале странами цель стоит одна и та же — искоренить в миротворческих миссиях Организации Объединенных Наций сексуальные эксплуатацию и надругательства. Добьемся же мы этой цели только в том случае, если предоставляющие свои контингенты страны будут обеспечивать соблюдение высших норм поведения.

Мы неоднократно слышали о так называемой «завесе молчания», на которую принц Зейд и его коллеги натыкались всякий раз, когда затрагивали тему сексуальных эксплуатации и надругательств в миссиях по поддержанию мира. Эта «завеса молчания» скрывает от следствия многие случаи злоупотреблений подобного рода. Работа Генерального секретаря, деятельность ДОПМ, рекомендации УСВН, действия Специального комитета по операциям по поддержанию мира и усилия предоставляющих свои контингенты стран за последний год демонстрируют, что, мобилизовав свои силы, мы вполне можем добиться изменений к лучшему. Такие перемены должны продолжаться, ибо сексуальное и мотивированное половыми соображениями насилие по-прежнему угрожают правам женщин и устойчивому миру и безопасности. Наши незамедлительные и эффективные меры в этом отношении никогда не были столь крайне необходимы.

Поэтому давайте еще раз присягнем энергичным и сосредоточенным действиям, чтобы нам удалось защитить тех, кто находится в уязвимом положении, от надругательств и эксплуатации и восстановить репутацию непорочности и добропорядочности как самой Организации Объединенных Наций, так и всех тех, кто ее представляет.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово г-ну Жан-Мари Геэнно для ответов на высказанные замечания и заданные вопросы.

Г-н Геэнно (*говорит по-английски*): Хочу начать с выражения Совету Безопасности и всем государствам-членам признательности за их твердую поддержку и заинтересованность в одном из весьма важных вопросов. В отсутствие непоколебимой, долгосрочной и стойкой приверженности решить эту проблему нам не удастся. Мы, со своей стороны, будем и впредь решительно продолжать усилия в этом отношении. По мере продолжения этих усилий будет возникать все больше обвинений; такова неприятная сторона той транспарентности, которой мы добиваемся для обеспечения возможности проведения в случае необходимости расследований. В этом деле мы будем тесно сотрудничать с Управлением служб внутреннего надзора (УСВН). Надеемся, что УСВН будут предоставлены все необходимые ему для завершения этих расследований ресурсы, чтобы неперевернутым не осталось ни одного камня, чтобы ему удалось приложить к этому делу абсолютно все усилия, чтобы за этим последовали соответствующие меры, чтобы не допускалось никакой безнаказанности и чтобы виновные понесли ответственность.

Несколько слов хотелось бы сказать по двум проблемам, занимавшим внимание Совета вчера и сегодня: по проблеме сексуальных эксплуатации и надругательств и проблеме, связанной с закупками. Я считаю, что более ошеломительной на самом деле является проблема сексуальных эксплуатации и надругательств, ибо то, с чем нам приходиться иметь здесь дело, заключается в изменении культуры, распространяющейся далеко за пределы Организации Объединенных Наций: она затрагивает все общества и все армии мира. Именно поэтому усилия в ее отношении должны подразумевать прочное партнерство между Секретариатом и государствами-членами.

Проблема, связанная с закупками, является более сложной, и по двум причинам: во-первых, потому, что она затрагивает вопросы возможного мошенничества, плохого управления и неадекватных правил; и, во-вторых, потому что проблема эта сквозная. В то время как проблемой мошенничества должно активно заниматься УСВН, продолжая проводить свои расследования, вопросы плохого управления и неадекватных правил касаются сразу двух департаментов: Департамента по вопросам управления с его отделом закупок как центрального субъекта в закупочном процессе и Департамента операций по поддержанию мира, ибо именно мы определяем потребности, на основе которых Департаментом по вопросам управления уже заключаются контракты. Именно поэтому нам приходится работать в тесном сотрудничестве. Меня воодушевляет то, как эти два департамента тесно сотрудничают на данном этапе в решении этой сложной проблемы.

Наконец, позвольте мне сказать несколько слов послу Осиме, который был достаточно любезен, сказав, что он мне не завидует. Я бы сказал, что направляясь в ту или иную миссию — а я поеду в одну из них через несколько дней, — можно видеть испытываемые там людьми надежды и то, какую пользу на местах приносят миротворцы. Считаю, что преодоление стоящих там перед нами трудностей является частью тех усилий, которые необходимо предпринять для укрепления этого жизненно важного инструмента поддержания мира. Так что это может быть трудно; иногда это может быть неприятно; и когда мы получаем известия о сексуальных эксплуатации и надругательствах или о возможных подлогах, они глубоко ранят нас. Но в то же время, когда видишь происходящие на местах перемены к лучшему, убеждаешься, что они стоят любых усилий.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово для ответов на высказанные замечания и заданные вопросы я предоставляю Его Королевскому Высочеству принцу Зейду Рааду Зейду аль-Хусейну.

Принц Зейд Раад Зейд аль-Хусейн (*говорит по-английски*): Я тоже признателен Вам, г-н Председатель, и всем тем, кто сегодня утром взял слово для того, чтобы высказать любезные слова в адрес моих коллег и в мой адрес.

Я также приветствую множество конструктивных предложений и соображений, представленных сегодня утром всеми моими коллегами, ибо все они помогут нам в продолжении работы в контексте нынешних дискуссий в Генеральной Ассамблее.

Представители Конго и Бразилии упомянули исключительно щекотливый характер, традиционно присущий обсуждению этого вопроса. Я могу заверить вас, что пять лет назад дебаты подобного рода были абсолютно невозможны, так что я воздаю должное Постоянному представителю Дании за организацию первой официальной встречи Совета, посвященной этой теме, в прошлом году. Тем не менее тогда, хотя было опубликовано заявление Председателя по этому случаю, члены Совета воздержались от индивидуальных выступлений. Итак, под Вашим руководством, г-н Председатель, мы открываем новую страницу.

Это следует приветствовать, поскольку мы должны время от времени проводить открытое и ответственное обсуждение этой трудной темы на всех форумах в системе Организации Объединенных Наций, не нанося при этом никакого ущерба руководящей роли Генеральной Ассамблеи в этом вопросе. И вновь, г-н Председатель, я благодарю Вас и членов Совета за то, что вы уделили ваше драгоценное время и внимание этой важной теме.

Председатель (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. Совет Безопасности завершает на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.